

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Bui. Reg. Ferdinánd (József Kherceg-ut) 4.
Telefon: 151, Sörgöncim
Közlöny, Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása,
Megjelenik naponta reggel,

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 L-ei. Külföldre havonta 50 Lejtel több. :: Egyes szám 5 Lei. Másnap 6 Lei. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint ::

XLVL évfolyam, 233. szám

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

* Kedd, 1931. október 13

Matuska beismerte, hogy a biatorbágyi merénylet tette

Mihalache a királynál

Hírek Avarescu marsall visszavonulásáról — Eiótérben a koncentrációs kormány gondolata

Bucurestiből jelentik: A nemzeti-parasztpárt kongresszusára vonatkozólag nem régiben olyan hírek láttak napvilágot, hogy azt elhalasztják. Ezzel kapcsolatban a Dimineata munkatársa ma kérdést intézett Mihalachéhoz, aki kijelentette, hogy szó sincs a kongresszus elhalasztásáról és azt decemberben föltétlenül meg fogják tartani. Az országos kongresszust a megyei és tartományi szervezetek értekezletei fogják megelőzni. A vlascai nemzeti-parasztpárti szervezet egyébként vasárnap kongresszust tartott, amelyen D. R. Ioanidescu mondott beszédet. A volt nemzeti-parasztpárti miniszter beszédében élesen támadta a kormányt és annak távozását követelte.

Itt írjuk meg, hogy az új közigazgatási reform, a minisztériumok átszervezéséről szóló törvény, valamint Bucuresti új szervezeti törvénye ügyében kiküldött bizottság ma ülést tartott Ottescu belügyi államtitkár lakásán. Az ülésen megkezdték a három törvényjavaslat megszerkesztését is, amennyiben azok a közeli napokban elkészülnek, már a közel jövőben Argetoianu elé fogják terjeszteni. A három javaslatot minden valószínűség szerint a jövő héten már nyilvánosságra is hozza a belügyminiszter. A javaslatokat Argetoianu el fogja küldeni az összes volt belügyminisztereknek, valamint az összes politikai pártoknak is.

A Lupta értesülése szerint a néppárt kongresszusán Avarescu marsall Maniu példájára be fogja jelenteni lemondását és szintén visszavonul a politikától. Így a néppárt kongresszusának egyik legfőbb pontja az új elnök megválasztása lesz.

Iorga miniszterelnök egyébként a közeli napokban Párisba utazik. Távolléte alatt a miniszterelnököt Argetoianu pénzügyminiszter fogja helyettesíteni.

Mihalache ma Sinaiába utazott, ahol kihallgatáson jelenik meg a királynál. A nemzeti-parasztpárt vezetőjének királyi audienciája politikai körökben nagy feltűnést keltett és élénk kommentárokra adott alkalmat. Mihalaché mai és Duca holnapi királyi audienciái foglalkoztatják a belpolitikai életet. Az ellenzéki sajtó messzemenő kombinációkat fűz az ellenzéki párt vezetőinek legfelsőbb audienciájához. Az Adeverul nagy cikkben foglalkozik a belpolitikai helyzet legújabb alakulásával és arról ad hírt, hogy úgy a nemzeti-parasztpárt, mint a liberális-párt hajlandónak mutatkozik akár egy koncentrációs, akár egy nemzeti kormány alakítására. Ezzel szemben a legfelsőbb alkotmányos tényező még nem döntött sem az egyik, sem a másik alapon létrejövő kormányalakulat eszméje mellett. Kormánykörökben még mindig nem veszik komolyan az ellenzéki pártok készülődéseit. A kormány egyáltalán nem tartja aktuálisnak a közeli távozásáról szóló híreket.

Bizonyos körökben meg vannak arról győződve, hogy a költségvetést még ez a kormány fogja tető alá hozni. Ezzel szemben úgy a nemzeti-parasztpárti, mint a liberális-pártok megállapítják, hogy három olyan pontja van az ország nehéz gazdasági helyzetének, amelyet a kormány képtelenség mutatkozik megoldani. Ezek: 1. Az adó-ügy. 2. A mezőgazdasági adósságok ügye. 3. A gabonaárak alakulásának kérdése. Semmiféle konkrét lépés

DUCA kisebbségi politikája

A liberális párt kolozsvári kongresszusa — Az autonomista mozgalom ellen. — Duca nyilatkozik. — Ha a liberálisok hatalomra jutnak — Angheliescu vezeti a kisebbségi politikát

Kolozsvárról jelentik: Kolozsváron vasárnap az ottani liberális-párt kongresszust tartott, amelyen megjelent Duca, a párt országos elnöke. Sassu volt miniszter, Mosoiu tábornok, valamint a liberális központi vezérkar több tagja. Duca beszédében főleg az autonomista-mozgalom ellen szólalt fel, majd pedig Mosoiu tábornok emelkedett szólásra, aki kijelentette, hogy Erdélyt továbbra is a romanizmus nyugati védőbástyájának kívánják megtartani.

A nagygyűlés után Duca fogadta a kisebbségi újságírókat, akik megkérdezték tőle, hogy mi a liberális-párt programja a kisebbségi minisztériumra vonatkozólag. Hatalomrajutásuk után fenn kívánják-e tartani tovább is ezt az intézményt.

Duca meghökkent és röviden kijelentette:

— Erre a kérdésre nem válaszolhatok.

— A liberális-párt új programjában van-e valami új pont a kisebbségekre nézve?

— Nincs — feleli Duca — mi továbbra is szabadelvű politikát folytatunk a kisebbségekkel szemben. E téren semmit nem változtatunk marad minden a régi.

— Kisebbségi politikájukat Angheliescu vezeti továbbra is?

— Igen, Angheliescu — s Duca arcán nagy kérdőjel jelzi, hogy nincsen tudomása arról, hogy a kisebbségek különös ellenszenvvel viseltetnének Angheliescu közoktatásügyi politikájával szemben.

Végül pedig kijelenti, hogy ő természetesen a pártrendszerű kormányt és pedig saját pártja kormányának a híve, azonban nem zárkózik el a nemzeti kormány eszméjétől sem, de ez a liberálisoknál mindig a körülményektől szokott függni.

Magyar-török testvériség

Izmet pasa és Tevfik Rüsdi bej, Törökország miniszterelnöke és külügyminisztere vasárnap délelőtt megérkeztek Budapestre — Déután meglátogatták gróf Bethlen Istvánt a Faszorbanatóriumban — Károlyi Gyula gróf beszéde

Magyarország és Törökország tényezői Közép-és Kelet-Európa együttműködésének

Budapestről jelentik: Izmet pasa török miniszterelnök és Tevfik Rüsdi bej külügyminiszter vasárnap délelőtt 10 órakor megérkeztek Budapestre. A Déli Vasut perronján az érkezésnél a kormányzó képviselőiben megjelent Vértessy Sándor kabinetirodai főnök, Károlyi Gyula gróf miniszterelnök, Walko Lajos külügyminiszter, a miniszterelnökség és a külügyminisztérium vezető tisztviselői, Sipőcz polgármester, valamint a török követség tagjai. A vendégeket Walko Lajos külügyminiszter üdvözölte és ő mutatta be a vendégeknek a megjelent urakat. A török miniszterek hat tagból álló kísérettel érkeztek, velük együtt jött a török külügyminiszter felesége és leánya is. A vendégek az állomásról a Dunapalotába hajtatnak. Vasárnap délelőtt Walko külügyminiszter és neje villásreggelit adtak a török vendégek tiszteletére, akik délután öt órakor meglátogatták gróf Bethlen Istvánt a Faszorbanatóriumban. Este diszleodadás volt tiszteletükre az Operában. Ma délelőtt a kormányzó fogadta a török urakat, este pedig nagy ebéd és fogadás

volt tiszteletükre a miniszterelnökségen.

Károlyi Gyula gróf ez alkalommal megtartott beszédében utalt arra a tradicionális testvériségre, valamint arra a tökéletes testvériségre, amely a két nemzet között fennáll és a magyar kormány ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy a barátságos kötelékek további elmélyítése mindkét országnak érdeke. Izmet pasa miniszterelnök válaszában mindenekelőtt megköszönte azt a barátságos fogadtatást, a melyben részesítették, azután pedig megemlítette, hogy Magyarország és Törökország biztos és meggyőződött tényezői a közép- és kelet-európai népek együttműködésének. A török nép szeretete teljes érdeklődéssel figyeli a testvér magyar nemzet törekvéseit. A magyar nemzet holdogulására üritette poharát.

A dinert fogadás követte, melyen megjelentek a diplomáciai kar tagjai, a legfelsőbb polgári és katonai hatóságok vezetői, a felsőház és képviselőház elnöksége, a 33-as és a 6-os bizottság tagjai, a tábornoki kar és a külföldi, valamint a belföldi sajtó képviselői.

— mondják az ellenzéki pártok — ezeknek a kérdéseknek a megoldására nem történt. Érdekes az a hír, amely az ellenzéki pártok között tartja magát. Eszerint az ellenzéki pártok vezetői el tudnak képzelni egy olyan kormányt is, amelyben Argetoianu is részt venne. Ezekhez a kombinációkhoz hozzáfűzik még, hogy természetesen nem mint miniszter, hanem mint más területen foglalkoztatott kormány-exponens.

A Miscarea legújabb számában azt fejtegeti, hogy miért lehetetlen a jelenlegi kormány számára a költségvetés tető alá hozatala. A cikk megállapítása szerint az Argetoianu-féle

költségvetés 25 milliárdos kereteiben 7 milliárd esik csupán a közadósságok törlesztésére, tízmilliárdnál kevesebb pedig nem lehet a hadügyi tárca költségvetése, marad tehát a többi számára mindössze nyolcmilliárd lej. Márts surlódások észlelhetők — fűzi a cikkéhez a Miscarea — az egyes miniszterek között a költségvetés tételeinek elosztására vonatkozólag, amely idővel könnyen komoly feszültségeket idézhet elő a kormány körében belül.

Adakozzunk a munkanélkülieknek!

Az aradi kongregációs kongresszus

Leikes tömeg részvételével folytatódott a kongresszus befejező napja — Hódoló távirat a pápának és Károly királynak —

Gróf Majláth Gusztáv levele — Dr. Pacha Agoston megkapó beszéde —

Leikes tömeg részvételével folytatódott a kongresszus befejező napja — Hódoló távirat a pápának és Károly királynak —

Lélekemelő ünnep volt vasárnap Erdély katolikusságának az aradi kongregációs kongresszus befejező napja. Hatalmas tömeg vett részt a délelőtti ünnepségtől kezdve a kongresszus utolsó napjának minden kiemelkedő programjaitól és ez az imponáló tömegmegnyilatkozás örök emlékezetessé tette az erdélyi katolikus kongregációk aradi kongresszusát. Reggel kilenc órai kezdettel finyes külsőségek között főpapi méltóságú dr. Pacha Agoston püspök a kongresszusra Erdély minden részéről érkezett delegátusok, valamint az aradi hívek zsúfolásig megtöltötték a templomot és lelkes figyelem közepette mondta el szentbeszédét dr. Baráth Béla gyulafehérvári főpap.

Délelőtti 11 órai kezdettel tartották meg a kongresszus második ünnepségét a Kulturpalota nagyszalonnában. Már tíz óra után népes csoportok gyülekeztek a Kulturpalota környékén és mire tízenegy óra után a város háza tornayórája, már zsúfolásig megtöltött terem fogadta az utóljára érkező püspököket és a papi kart. Hívek sorfalja között vonult fel az emelvényre dr. Pacha Agoston temesvári és Fiedler István szatmár-nagyvárad püspök a szónokok kíséretében. Az emelvényen felállított hosszú asztal mellett, középen dr. Pacha püspök, a diszgyűlés elnöke foglalt helyet, jobbján Fiedler István püspök, míg balján dr. Bitay Árpád kisebbségi államtitkár helyezkedtek el. Tőlük jobbra és balra: Horváth Árpád né (Nagyvárad), Balázs Ferenc (Gyulafehérvár), Jakubek István (Brassó), Pakots Károly (Szatmár) és Szalay Mátyás dr. (Sepsiszentgyörgy) ültek. Valamivel hátrább dr. Lakatos Ottó, dr. Wild Endre, Fischer Aladár és még többen foglaltak helyet a Máriás-lobogók és szépen feldíszített virágoszlopok között.

A diszgyűlést a templomi énekkar nyitotta meg, majd dr. Pacha püspök megnyitójának elmondására emelkedett fel. Meleg szívből jövő szavakkal üdvözölte a megjelenteket, akiknek száma közel másfélszerre volt a tegnapihoz, hiszen még a folyosókon is állt a közönség, akik a nyitott ajtókon keresztül hallgatták végig a diszgyűlést.

Meleg bensőséggel köszönti a püspök aradi híveit — mondta Pacha dr. megnyitójában —. Mászka rájuk, mert évek hosszú sora óta sok örömet szereztek nekem. De éppen olyan szeretettel üdvözölöm az erdélyi nagyvárad, szatmári egyházmegyék híveit is. Isten áldása a mi veendőnké.

Távirat a pápának és a királynak

Pacha Agoston dr. ezen szavai után P. Jakubek István, a kongresszus rendezője, felolvasta az összes egyházmegyei Erdélyi testületi közléseket is elvett delegátusok táviratát. A testületi közlések a kongresszus helyét foglalt esztendőre a pápa és a királynak írták. A kongresszuson 23 délelőtti ünnepséget tartott meg. P. Jakubek ezután felolvasta a kongresszusnak a pápához írt táviratát. A latin nyelvű távirat magyar szövege a következő:

A romániai Mária-Kongregációk, püspöki vezetése által Aradon tartott a szűz Mária Kongresszusáról hódoló távirat köszönettel és hálával. Minden gyermek lelki életükért, minden ártatlan lelki életükért, minden ártatlan lelki életükért, minden ártatlan lelki életükért, minden ártatlan lelki életükért.

P. Jakubek ezután felolvasta gróf Majláth Gusztáv meleg hangú levelét, melyet a kongresszushoz írt.

„Kisebbségi állapatom és hosszú távoiletem miatt összegyűlt sok nyrika miatt, nem vehetek részt a kongresszuson — írt Majláth gróf. — De kíváncsi vagyok a kongresszus és

indulásommal segítetek bejutni. Kivándorolok, hogy találjak kivezető utat a jelen zavaros világban, a testi-lelki nyomorban szenvedők segítségére sietni, ez a legszebb ajándék az Ur előtt. Isten kegyelmét kérem a gyűlésekre és szeretettel küldöm áldásomat: Majláth Gusztáv Károly.

Pacha püspök a levél felolvasása után nagy tetszéssel közepette azt indítványozta, hogy küldjenek táviratot ezen ünnepi közgyűlés alkalmából II. Károly királynak, kifejezve a kongresszus közönségének lojaltságát és hódolását. Több üdvözítő távirat közül megemlíti ezután Jakubek István dr. báró Apor Vilmos gyulafehérvári püspök, valamint a déli leánykongresszus megleghangú üdvözletét. Ezután dr. Pacha püspök átadja a szót a diszgyűlés első szónokának: Pakots Károlynak, az Erdélyi Katolikus Akadémia alelnökének, aki a spanyol forradalomról beszélt és az egyházvilág tanulságairól általában. Nagy áttekintéssel és hozzáértéssel felépített előadásában statisztikai adatokat sorakoztat fel a spanyol forradalomban elpusztult kolostorok, iskolák, nevelőintézetek és felbecsülhetetlen műkincsek felsorolásával. Elmondja, hogy a madridi híres árvaház elpusztításával 300 szegény gyermek maradt háttér nélkül.

A katolikus öntudat

— Az a szellem, amely ezt a rombolást idézi elő, nem ismeretlen előttünk — mondta az előadó — az Antikrisztus szelleme ez, mely az ujkorban különböző nevet viselt, atheizmus, vörösszocializmus, vagy kommunizmus, amely kiméletlen eszközökkel törtet célja felé. Az elégedetlenség nyomán támadnak a felforgató oszmák, szakszervezetek, röpiratokkal és titkos sajtó útján táplálják őket. Védekezésünk kell ellene, ezért kell kifejleszteni öntudatunkat: a katolikus öntudatot, a tömeg-lelkületet élő katolizmus összetartozásának érzését. Pakots Károly lendületes beszédét ezzel fejezte be: — Ez a világrend nem sokára romokban hever, de mi fel fogunk emelkedni és a romokra felállva kiáltjuk: Megállj, mi élünk, élni akarunk! Pakots Károly beszédét hatalmas tapsal honorálta a közönség, majd dr. Pacha püspök köszönetet mondva a szónoknak szép előadásáért, átadta a szót Horváth Árpádnak, a Kálváriai Nézetvisező.

Aradi katolikus ige az eucharisztikus körmenetben

Dr. Pacha Agoston ezúttal szavakkal megkapó közönségen módorában zárta le a diszgyűlést, mely délután fél kettőkor ért véget. A diszgyűlés után közös ebéd volt a központi szálló éttermében, melyen a hívek nagy számban vettek részt. Délután 4 órai kezdettel a I. r. kongregációk szakgyűlése folyt le, melyen Fiedler István püspök elnökölt. A szakgyűlés előadói: Belányi Imre (Nagyvárad) „A kongregáció és a mai férfivilág”, P. Lisk Lajos S. J. (Szatmár) „Iparos kongregációkat”, Mertz Károly (Temesvár) „A diákkongregációk jellemképzése” és dr. Jenáky Ferenc (Gyulafehérvár) „A diákkongregációk és a eucharisztia” voltak.

A háromnapos aradi kongregációs kongresszus imponáló esemény volt a vasárnap esti eucharisztikus körmenet, melyen a papság vezetésével a hívek olyaa nagy tömege vett részt hogy a körmenet megkezdése egy teljes óráig tartott. Az ünnepi körmenet alatt dr. Pacha püspök vitte a Szentiséget, Fiedler István kíséretében. A körmenetben résztvettek az összes aradi charitatív és társadalmi egyesületek, iskolák, valamint a város katolikus társadalmának előkelőségei.

Hét órai kezdettel záródott meg a Mária-Radnár, melyet dr. Pacha Agoston és Fiedler

elnökasszonyának, aki a kongregációs eszme népszerűsítéséről mondott tartalmas, értékes beszédet. Felolvasásában elsősorban apostoikodásra szólítja fel az intellektuális kongregánistákat, hogy terjesszék a kongregánista eszméket. Az előadó felolvasását hatalmas tapsvihár követte, majd a következő szónok Balázs Ferenc (Gyulafehérvár) „A kongregáció és a mai szegénység” címen tartott előadást. Megfordítja előadása tárgyát és elsősorban a szegénységről beszél, amelyről szerintem nem kell beszélni, hanem cselekedni kell. Árpádházi Szent-Erzsébet életére utal, mint a jótékonykodás, a felebaráti szeretet legszebb példaképe.

— Vigyetek szeretetet, szívet a jótékony-ság nagy munkájában! Mert a szeretet sohasem szegényedik el. Emberek szeressetek!

A kisebbségi államtitkár beszéde

A szónok szavait nagy tapsvihár követte, majd Pacha püspök hozzáfűzte az előadó beszédéhez, hogy nemcsak a felesleget kell nyomorgó embertársainknak adniuk, hanem még abból is adjunk, ami magunknak kell. Megköszöni a tanulságos előadást és dőli „Ave Mária” szövegét a megjelenteket, mivel a déli harangszó beszűrődik az ajtókon. Mint egy ember imádkozott a többszáz jelenlévő a papság vezetésével majd a Templomi Énekkar gyönyörű szövege után dr. Bitay Árpád kisebbségi államtitkár, az Erdélyi Katolikus Akadémia tagja az eucharisztikus történetét vonította el a hallgatóság lelki szeméi előtt. Bitay kedves beszédével kezdte előadását:

— A sokat ósárcelt közpöknök sok érdemes szokása volt, de ezek között is egyik legértékesebb az, hogy amikor valamely nemcs érdemes elismerésül a királytól birtokot kaptak, azt beiktatták a törvényes formák között és azt a beiktatást egy káptalan két tagja végezte. A királyi kiküldött kíséretében végigjárták azután azt a vonalat, amely a kapott területet határolta és minden fontosabb állomásonál egy béréslegényt elvettek, hogy az emlékezzen jól arra a pontra. Az bizonyosan még fehérhajú öregember korában is emlékezett a — verésre. Ugy érzem, hogy a pápca szerepét töltöm be én ezen a kongresszuson és a béréslegény a tisztelt hallgatóság.

Dr. Bitay ezután a teológiai professzor szabatos előadásmódorában pontos adatokat sorakoztatott fel az eucharisztikus történetéből és élvezetes tömörséggel vázolta az eseményeket, melyek Krisztus anyjának Istenanyai mivoltát megerősítették. Dr. Bitay előadását hálás tapsvihár követte, majd dr. Pacha püspök köszönte meg meleg szavakkal a gondos előtanulmányok nyomán összeállított előadást és Isten áldását kérte a kisebbségek érdekeit képviselő államtitkár további működésére. A gyűlés utolsó szónoka dr. Szalay Mátyás sepsiszentgyörgyi főpap volt, neves költője és tiszteletre méltó szónoka Erdély katolikusságának.

István püspökök vezettek. A záródókor résztvevőnek legnagyobb részét Erdély távoli vidékeiről a kongresszusra jött delegátusok tették ki, akik még soha sem jártak a népszerű kegyhely templomában. Fiedler István ünnepélyes hálaadó misét celebrált a kegytemplomban, melyen dr. Pacha püspök is résztvett, majd Pacha Agoston vezetésével kereszttáji útjatozás volt a Kálvárián.

Dr. Jakubek István lendületes, lelkesítő beszédet tartott a Kálvárián, melynek keretében őszinte köszönetet mondott a vendégszerető aradi testvéreknek és kijelentette, hogy soha kongresszus még nem sikerült ilyen kitűnően, mint Aradon s ezzel a kongresszussal megjelent delegátusok általános véleményének adott kifejezést.

Dr. Pacha Agoston megmutatta a záródókor a kegyhely nevezetességeit és részletesen ismertette a templom történetét. A delegátusok este utaztak tovább Mária-Radnáról hazájukba, csupán Fiedler püspök maradt a kegyhely kolostorának falai között, hogy három napos lelki magányban töltse el a hét elejét.

Felesleges ruhadarabjainkat adjuk a munkanélküliség inségeseinek

Akinek felesleges ruhaneműje van, jelentse be az Aradi Közlöny kiadóhivatalában: mivel kíván segíteni a nyomorgókon — Védni kell a nyomorgókat a tél hidege ellen. — Az inségakció kiterjesztése

Dr. Comsa Gergely püspök adománya a munkanélkülieknek

Az aradi munkanélküliek felségítésére indított nagyarányú társadalmi akció, — amelynek tanulmányozására egyszerre két nagy város polgármestere is felkereste Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnököt — továbbra is nem lankadó kitartással folyik tovább. Az az áldozatkészség és céltudatos együttműködési akarat, amely eddig egész Aradon megnyilatkozott, szinte páratlanul áll az egész országban: ezt Kolozsvár és Temesvár interimár-bizottsági elnökei állapították meg ittartózkodásuk alkalmával s ez az elismerés nemcsak a kezdeményezőknek, hanem az egész város polgárságának jelent önkéntelen elismerést. A mai nap folyamán érkezett be a város polgármesteri hivatalához dr. Comsa Gergely görög keleti megyéspüspök ajándéka az aradi munkanélküli segélyakció számára. Az aradi püspök 2000 lejt jututtott október hónapra a munkanélkülieknek. Az Aradi Theologiai Akadémia tanári kara, valamint a püspökség pap-sága fizetésének egy százalékát ajánlotta fel ugyancsak levélileg Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnöknek és Aradváros vezetője köszönettel fogadta el a munkanélküli nyomorenyhító akció céljaira a jelentékeny felajánlást. A püspökség papjai október havi segélyt-ket, 5034 lejt a mai napon be is fizették a város pénztárába.

Ma délelőtt különben az Aradi Közlöny szerkesztőségének képviselői keresték fel Radu dr. interimár-bizottsági elnököt, akinek tudomására hozták, hogy Aradváros kisebbségi magyar társadalmi — amint az Aradi Közlöny szerkesztőségének tudomására jutott — nemcsak pénzbeli segélyekkel kívánja alátámasztani a munkanélküliek segélyakcióját, hanem a közelgő tél zord napjaira való tekintettel, önkéntes ruha-adományokkal is támogatni kívánja az inségakció rászorultjait. Az Aradi Közlönyhöz érkezett számos önkéntes felajánlás annak komoly jele, hogy a segélyakció számára még mindig nyílnak új feladatok, amelyeknek megvalósítása a szenvedők és a szűkölködők szükségleteit kívánják kielégíteni.

Radu dr. őszinte érdeklődéssel karolta fel az Aradi Közlöny újabb nyomorenyhító akcióját és kijelentette, hogy amint bucuresti-i utjáról visszatér, azonnal foglalkozni kíván a ruha-akció lebonyolításának módzataival.

Megindul tehát az az apparátus, amelynek feladata, hogy az önkéntes ruhaadományokat az arra rászoruló birtokába juttassa el, akár a város közegeinek, akár a jótékony nőegyletek közreműködése után.

Valamennyien tisztában vagyunk azzal, hogy az a segítség, amellyel az aradi munkanélküli nyomorenyhító akció munkabéréként a nyomorgók részére juttat, arra lesz elég hogy a tél folyamán ételben és fűben ne legyen szükség. Pedig a nehéz gazdasági helyzet, a hosszabb munkanélküliség, a kenyérenélküliek ruháját is lerongyolta, és számosan vannak olyan férfiak, nők, gyermekek, akiknek nincs egy rendes, viselhető állapotban lévő ruhájuk sem. A tél hidegével szemben teljesen védetlenségük állanak ezek a sorssújtotta emberek. A gyenge táplálkozás folytán legyengülten várják a nyomorkukat még növelő, viszontagságot telet.

Számos melegsívű férfi, anya, leány és testvér szíve esett meg a hiányosan öltözött gyermekek láttára, akiket nem a gondatlanság, hanem a nyomor és a munka általános hiánya fosztott meg attól, hogy meleg ruhában járhatnak. Ezek a jólelkű aradi férfiak és nők határozották el a ruha-nyújtó akció megszervezését és az Aradi Közlöny örömmel áll a nemes cél szolgálatába. Ezért ezúton jelentjük be olvasóinknak előfizetőinknek és barátainknak, hogy a mai naptól kezd-

ve megindítjuk mindazon aradi férfiak, nők, gyermekek, családok összeírását, akik egy-egy kabátal, egy-egy ruhával, fehérneművel, cipővel és más régi, de hasznavehető holmival kívánják segíteni a tél előtt szorongó aradi munkanélkülieket.

Az Aradi Közlöny felkéri ezeket a nemesszívű adakozókat, hogy akár személyesen, akár teleion, vagy postal levelezőlap útján jelentsék be az Aradi Közlöny kiadójában tisztán olvasható nevet, pontosan feltüntetett lakcímüket (ucca, házszám, emelet) és mindazokat a hasznavehető holmit, amit hajlandók önkéntes adományként a munkanélküliek felsegélyző akció rendelkezésére bocsájtani.

Az írásbeli vagy szóbeli uton felajánlott ruhaneműket listára írjuk össze, hogy amikor majd az összegyűjtés munkája megindul, a legrövidebb idő alatt meleg ruhát kapjanak a didergő gyermekek, felnőttek és agastyánok.

Ugy hisszük, hogy ez a szép gondolat, amely Arad társadalmának lelkében született meg, nemcsak, hogy megfogamzik, de gyakorlati megvalósulásában messzi szétágazó gyökérzetet bocsájt ki, amelyből új élet sarjad ki: új erő, amely az életkedv és a kitartás reménykedését oltja a csüggeteg szívekbe, az élet további küzdelmei számára.

Megoldódott a biatorbágyi rejtély

Izgalmas váratás a bécsi rendőrségen — Matuska Szilveszter ellen gyűnek a bizonyítékok — Aki nyugodtan cigarettázik a halottak és haldok ók tömegében — Munkában a budapesti és berlini rendőrség is — A piromán ákus gyanúsított — Emebeteg, vagy szimuláns?

Matuska Szilveszter beismerte, hogy segédkezett a biatorbágyi és jüteborgi merényleteknél

Bécsből jelentik: A biatorbágyi merénylettel gyanúsított Matuska Szilveszter ügyében a bécsi rendőrség változatlan erélyvel folytatja a nyomozást és Matuska kihallgatása úgy vasárnap, mint hétfőn egész nap folyt. Annak ellenére, hogy a merénylettel vádolt kereskedő ellen rendkívül sok körülmény szól, Matuska állhatatosan tagad. A terhére felhozott adatokat azonban kellőképpen megdönteni nem tudja és a kihallgatás során többször is ellentmondásba keveredik. Matuska magatartása egy megrendült ember benyomását kelti és a rendőrség zavaros magatartásából arra következtetett, hogy öngyilkosságot kísérel meg és éppen ezért fokozott és szigorú őrizet mutatkozott szükségesnek. Vasárnap, a mikor a bünygyi osztály vezetője, Wahl udvari tanácsos elé vitték, dermedten torpant meg a küszöb előtt és nem akarta azt átlépni. A rendőrtisztviselők csak nehezen tudták megnyugtanni és rávenni arra, hogy belépjen a szobába.

Wahl dr. bünygyi osztályvezető egyébként tegnap nyilatkozott Matuska kihallgatásának eredményéről és ekkor kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak a lapoknak az a híradása, hogy Matuska tíz kilogramm ekrazitot és száz csomog patront vásárolt. Az igazság az, hogy Matuska a tíz kilogramm ekrazitot száz tekercsben vásárolta. Wahl dr. szerint a leggyanusabb körülmény az, hogy az ekrazit és a hiányzó gyutacsok és gyújtótöltények hollétéről Matuska nem tud semminemű felvilágosítást adni. Azt a vallomását, hogy, az

Tökéletesen műszáritott
elsőrendű, legjobb, méretű,
tölgy- és bükk-

PARKETTA

házhöz szállítva,
kivánatra le is rakva,
legjutányosabb árban kapható:

ARADI FAIPARI r. t.-nál,

Curtiel uton. Telefon 187.

Kina segítségért kiált

Japán nem enged beleszólást a konfliktus ügyébe.

Genfből jelentik: Stimson amerikai államtitkár táviratot intézett a Népszövetség főtítkárságához, melyben felhívja a főtítkárságot, vesse latba minden befolyását a mandzsuriai konfliktus ügyében. A kínai nacionalista kormány elnöke beszédében kijelentette, hogy abban az esetben, ha a Népszövetség nem képes a japán—kínai konfliktusnak véget vetni, úgy ez arra vezet, hogy Kína csödbe megy. A kínai kormány — mondotta — különben is elérte türelmének végső határát és amennyiben nem változik meg a helyzet, úgy kénytelen lesz a maga módja szerint védekezni.

Japánban élénken kommentálják Amerika beleszólását a konfliktusba és az a nézet alakult ki japán politikai körökben, hogy az amerikai és általában minden intervenciót ebben az ügyben a legerélyesebben vissza kell utasítani. Japán a szabadkéz politikáját kívánja folytatni, másszóval nem akarja megengedni idegen államok beleszólását a japán—kínai ügybe. A japán politikai körök szerint más államoknak a beleszólása csak arra lesz jó, hogy a helyzetet jobban elmérgesítse.

ekrazitos láda tartalmát a gyár mellett folyó parakba dobta, tegnap megmástitotta és azt mondotta, hogy az ekrazitot a gyár mögött lévő verembe dobta. A gyutacsok egyrészt tényleg meg is találták a veremben. Az egyik anyagraktárban pedig egy félméter hosszúságu drótra akadtak, amilyent a villamoslámpák-nál szoktak használni és amilyenre a merénylet színhelyén a batériákat erősítették.

Egy jelenet a halálvölgyből

Matuska Szilveszter letartóztatásával kapcsolatban nagy érdeklődésre tarthat számot Pálfiy-Daun József gróf nyilatkozata, aki — mint ismeretes — a biatorbágyi halálvölgyen utazott és csak a csodával határos módon menekült meg. Pálfiy-Daun gróf elmondotta, hogy már a katasztrófa éjszakáján gyanus volt neki Matuska. Amikor ugyanis a gróf a vonathól kizuhant, egy darabig kábultan feküdt a földön, majd pedig két-három embert látott maga mellett, akiknek egyike Matuska volt. Matuska előadta, hogy a vonat elején levő harmadik osztályú kocsiiban utazott. Ez a kocsi azonban ég felé fordult kerekkel feküdt a mélységben és alóla senki sem került ki élve. A grófnak különösen az tűnt fel, hogy a 26 méteres mélységből miért mászott föl Matuska a vauduktra a katasztrófa után és hogyan került ki szinte hihetetlen gyorsasággal a romhalmaz alól. Matuska azt is mondotta akkor, hogy megsebesült, de amikor a gróf az arcába nézett, olyan karcolásokat látott, amelyekről az volt a benyomása, hogy önmaga sebesíthette

meg magát, mert ha a romok között érte volna a sebesülés, az kétségtelenül sokkal súlyosabb lett volna.

Későbbi jelentések szerint Schweinitzer rendőrtanácsos, a Matuska-ügy nyomozásának vezetője ma nyilatkozott a sajtó képviselőinek és kijelentette, hogy újabb terhelő adatok merültek fel Matuska ellen. A rendőrtanácsos kijelentése szerint meggyőződése, hogy ezuttal a merénylőt fogják el.

A budapesti főkapitányságon ma délelőtt több sajtó hallgatót ki a Matuska-ügy kapcsán, akiket a védelem jelentett be. Budapesten is megkezdődött a nagy alibi-hajszó. A védelem tanúi azonban nem tudtak mentővallomást tenni, mert egyikük sem emlékszik Matuskára.

Bécsi jelentés arról számol be, hogy Matuska ma délelőtt teljesen megtört és a nyomozást vezető rendőrjiszteknek kijelentette, hogy

Előtörbe kerül a jütteborgi vasúti merénylet ügye is

Dr. Kelemen Béla ügyvéd ma táviratot kapott Bécsből. A táviratban Matuska védőjéről kéri fel az ügyvédet s jelzi, hogy levélben fényképet küld, amelyet — írja — sokszorosítasson az ügyvéd és ilyen módon próbáljon alibi-tanúkat keresni, mert — szerinte lehetetlen, hogy ne lenne senki, aki ne emlékezne rá.

A bécsi rendőrség egyébként olyan adatoknak jutott a birtokába, melyek arra következtetnek, hogy Matuskának a jütteborgi merénylet elkövetésében is része van. Mezzállapították, hogy Matuska augusztus öt és tizedike között Berlinben és kornfeul bécsein tartózkodott. Utjának céljáról nem tudott felvilágosítást adni. Így tehát: ami eddig csak feltevés volt, hogy Matuska a jütteborgi merényletben részt vett, most már teljesen bebizonyosodott, amit különben is egy egész sereg adat támaszt alá.

Ma jelentették a budapesti főkapitányságnak Bécsből, hogy Matuskát a kihallgatások teljesen összetörték és nagyon idegesen viselkedik.

A budapesti rendőrségnek sikerült kinyomoznia, hogy Matuska a biatorbágyi merénylet előtt Nagytétényben is járt, ahol csakúgy, mint az állandóan a vasúti töltés mentén és a városi sörház körül tartózkodott, amely a vasúti töltés közelében van. Ott tartózkodása alkalmával azt a látszatot keltette, mintha találkoznia kellett volna valakivel, akivel a városban nem akart beszélni.

Vallási öröklet

Éves bécsi lapok olyan adatokat közltek mintha Matuskát a budapesti főkapitányságon mint kommunisgyanúsít egy évig tartották volna nyilván. A budapesti főkapitányság ezeket az állításokat a délutáni órákban megcáfolta. A ma délelőtti órákban jelentkezett a bécsi rendőrségen az a sajtó, aki június 30-án tehát az ekrazitvásárlás idején Matuskát többször is vitte autóján. A sajtó elmondotta, hogy Matuskát először Tattendorfba vitte, itt rövid ideig tartózkodás után tovább mentek és a kereskedő azt az utasítást adta neki, hogy a Wöllersdorff löszpernyéjére hajtsa. Itt Matuska nagyobb mennyiségű ekrazitot vásárolt, a mellet a sajtó segített az autóra feltenni. Wöllersdorffól Blumauba mentek ahol Matuska gyutacsokat vásárolt, amelyeket ládába rakva tettek az autóra. Matuska itt célszerűnek találta elmondani a sajtónak, hogy a vásárolt robbanóanyagokra gyára vasbeton kérményének ledöntésénél van szüksége, ezenkívül pedig alsó-ausztriai kőolajbányáinál robbanóanyagot akar végezni. A sajtó szembeállította Matuskával akit ez határozottan félt mert továbbá megmutatták a sajtónak egy ládát, amelyet Matuska lakásán találtak. A sajtó kijelentette, hogy biztosan emlékszik, hogy ez a láda volt az, amelybe annakidején a robbanószereket vásárlása alkalmából berakták.

A bécsi törvényszék egyébként ma délelőtt Matuska Szilvesztert vas úti fogdába helyezte, de azért a nyomozás további levezetését a rendőrség végzi. Matuska a délutáni kihallgatása alkalmával szintén erősen nyugtalan és a kritikára idegontokra, amikor is az előbbi időben elkövetett merénylet körülményeit nem tud elfogadható alibi igazolni. A rendőrség ma délelőtt, hogy Matuskát orvosok vizsgálják meg mivel olyan adatokat is predallt a viz-

ma délután hat órakor hajlandó vallani. Állandóan zokog és azt hajtogatja, hogy attól fél, rádől a plafon. Nyilván örültséget akar szimulálni.

Grauaug, Matuska védője ma délután Pestre érkezett, hogy ott folytassa a vád megdöntésére indított munkáját.

Matuska védelme által bejelentett Matuska biatorbágyi mézáros és Kornfeul bécsi kereskedő kihallgatásuk során a következő vallomásokot tették: Matuska kijelentette, hogy a gyermeket, amelyről Matuska azt vallotta, hogy ő mentette meg, éppen Matuska mentette meg a veszedelemből, Matuskával akkor találkozták, amikor az egy fának támaszkodva cigarettázott pár perccel a robbanás után. Matuska azt mondta, hogy az első kocsiiban utazott és könnyebben megsebesült, amikor a többiek meghaltak. Kornfeul nem emlékszik Matuskára.

gálat, mintha a kereskedő vallási örökletben szenvedne.

A késő esti órákban Bécsből érkező jelentések szerint Matuska ellen közvetlen bizonyítékok nincsenek, ellenben több súlyosan terhelő közvetett bizonyíték van a nyomozó hatóságok birtokában. A bécsi rendőrség egyik tekintélyes embere kijelentette, hogyha sikerül is Matuskára a szörnyű merényletet rábizonyítani, úgy ezt nem politikai okokból, hanem pirománikus hajlamai folytán követte el. A rendőri nyomozás most főképpen arra terjeszkedik ki, hogy vajon Matuska a merénylői idején a halálvonaton utazott-e, vagy pedig már egy előző vonattal érkezett a tett helyszínére és esetleg úgy akarta a dolgot feltűntetni, hogy ő is valóban a vagonnal együtt a mélységbe zuhant.

A közvetett bizonyítékok egész sora szól Matuska ellen. Így többek között az egyik bizonyíték az, hogy Elchgrabenben levő nyaralója, mely a vasúti töltés mentén és amely közvetlenül Ansbach mellett fekszik, volt színhelye a nyugati vasút gyorsvonatja ellen elkövetett merényletnek. Matuska nem tud felvilágosítást adni, hogy ekkor hol tartózkodott. Ugyancsak nem tudott alibit igazolni Matuska a jütteborgi merénylet idején, tehát augusztus 5-11-ike közötti tartózkodására vonatkozólag. Ugyancsak nem tud felvilágosítást arra vonatkozólag sem adni, hogy az ekrazittal mit csinált.

Matuska Szilveszter megrázó beismerő vallomást tett

Ma éjjel 12 órakor érkezett meg a budapesti rendőrség főkapitányságra a bécsi rendőrség hivatalos jelentése, amely beszámolt arról, hogy Matuska Szilveszter a nyomozás eredményes adatainak terhelő bizonyítéka alatt megtört és végre is beismerő vallomást tett. Matuska Szilveszter ma éjjel 10 és 11 óra között bevallotta, hogy úgy a biatorbágyi vasúti katasztrófa, mint a jütteborgi merénylet kitervezésében és előkészítésében tevékeny szerepet játszott. Beismerő vallomásában Matuska azt is előadta, hogy úgy a jütteborgi merénylet esetében, mint a biatorbágyi halálviadukt-

Nagy üzlethelyiség

Bucurestiben, saját házában, a Lipsceanu-uccában, tehát a legjobb kereskedelmi központban, kemoly női konfekció cég részére kiadó. A üzlethelyiség egy egész emeletből áll, minden olyan modern berendezéssel, amely elhoz a szakmához szükséges. A feltételek igen előnyösek. Vagy megállapodott lakbérrel, vagy részesedéssel. — Részletes információkat nyújt az Agencie de Publicitate, Carol Schuder, Str. Eugen Carada 9. „Manazln Mare” ie ige alatt.

A bécsi rendőrség bünyügyi osztályának vezetője Wahl udvari tanácsos, ma délután úgy nyilatkozott, hogy rendkívül súlyos gyanúok vannak Matuska ellen és ezeket ezideig még meggyőzíteni nem tudta. Ennek ellenére teljesen határozott bizonyítékokat még sem lehet ellene felhozni.

Matuska Szilveszter a bécsi rendőrség ma este 8 órakor újból kihallgatta. Erről a kihallgatásról azonban ma éjjel 11 óráig még nem érkezett részletes jelentés a budapesti főkapitányságra. Matuska ellen idáig is már rengeteg gyanús körülmény halmozódott fel, azonban pozitív adat nincs. Vallomását minden pillanatban megváltoztatja. A budapesti főkapitányság elhatározta, hogy Matuskának a kiadását fogja kérni, tekintettel arra, hogy magyar állampolgár és így jogalapja van a kiadásti kérelemnek.

Felfigyel a berlini rendőrség

Berlinből jelentik: A letartóztatott Matuska Szilveszter ügyében a berlini rendőrség feltűnést keltő közleményt adott ki, amelyben kijelenti, hogy most már komoly gyanúok vannak arra, hogy Matuskának része van a jütteborgi merénylet elkövetésében. Már maga az a tény is, hogy Matuska ez év július 13-án 10 kiló ekrazitot, száz darab robbantó töltényt és zsinórt vásárolt, gyanút keltő. Megerősíti ezt a feltevést, hogy az ekrazit hatása éppen olyan, mint amilyen a jütteborgi merénylet alkalmával megállapítható volt. Működésén felül Matuska augusztus 4 és 11 között nem volt otthon Bécsben. Arról pedig, hogy ezt az időt hol töltötte, nem tud kielégítő felvilágosítást adni. A berlini rendőrség a ma északai hírekről teszi függővé, hogy Bécsbe küldje a jütteborgi merénylet felderítésével megbízott rendőrségi tisztviselőket egyikét.

nál a katasztrófa pillanatában személyesen is megjelent.

Részletes vallomásában előadta, hogy eddigi vallomásaitól eltérően nem utazott a halálvonat teljesen pozdorjává zuzott harmadik osztályú kocsijának első kupéjában, hanem a szerelvény legutolsó kocsijának legvégén foglalt helyet és onnan leste, hogy mikor robban a halálvonat alatt az általa előkészített pokolgép. Miután a gondosan előkészített tömegtragédia bekövetkezett, Matuska Szilveszter a még vonagló, halálos sebekben vergődő, szerencsétlen áldozatok romhalmazához rohant és rohantában arcát körmeivel hasogatta fel, saját magát is áldozatnak játszotta meg.

A beismerő vallomás elhangzása után a bécsi rendőrség vezetői szisztematikus vallatás alá fogták a biatorbágyi merénylőt, aki állhatatosan ragaszkodott ahhoz, hogy a biatorbágyi merénylet végrehajtásában semmiféle tevékeny részt nem vett, Matuska Szilveszter, mintha csak megháta volna eddigi vallomását is, társáról, illetve társáról megtagadott minden további felvilágosítást, sőt azokra a kérdésekre sem adott semmiféle választ, amelyek a pokoli agyafurcsággal kitervelt és megvalósított merényletek megbízóira nézve tettek fel nek a vallatást vezető rendőrtanácsosok. A merénylő azt állítja, hogy tudomása szerint egy tehervonat ellen készítették elő a merényletet és ő maga volt legjobban megdöbbenve, amikorra a bécsi gyors alatt robbant fel a bomba. Matuska vallomásának e részét megerősíteni látszik az a körülmény, hogy a merénylet északán a torbágyi tehervonat tényleg mástélórús késéssel robbant be Torbágyra. Matuska Szilveszter vallomását egész északán keresztül folytatják: az éjjeli órákban több magyarországi rendőri tisztviselő indult Budapestre Bécsbe.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlin-ér 7. (Neugatiná)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szálló a. Lát, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-terem.

Ár: 4 50 P. (Nappal) 8 P. (Éj)

Egy éjszaka 10, két éjszaka 20 P. Engedmény a nap olcsóbbnak.

Bessarabiába csábítják az aradi munkanélkülieket

Ott sincs munkaalkalom és akik kimentek, teljesen kifosztva jönnek vissza.

Mint a hatóságok megfigyelték, az utóbbi időben az aradi munkanélküliek körében olyan hírek terjedtek el, hogy az ország más részeiben, különösen pedig Bessarabiában munkaalkalom van. Ezeknek a híreknek a hatása alatt sokan a munkátlanok közül megtakarított pénzüikkel Bessarabiába utaznak, innen azután csalatkozva, lerongyolódva, teljesen pénztelenül, hatósági segédlettel kerülnek vissza Aradra.

Hasonló esetek elkerülése végett az aradi rendőrség a sajtó útján felhívja a munkanélkülieket, hogy ne üljenek fel a különböző híreknek és ne utazzanak Bessarabiába, minthogy a helyzet munkaalkalmak tekintetében ott sem jobb és ez az utazás csak maradék pénzüket emészti fel.

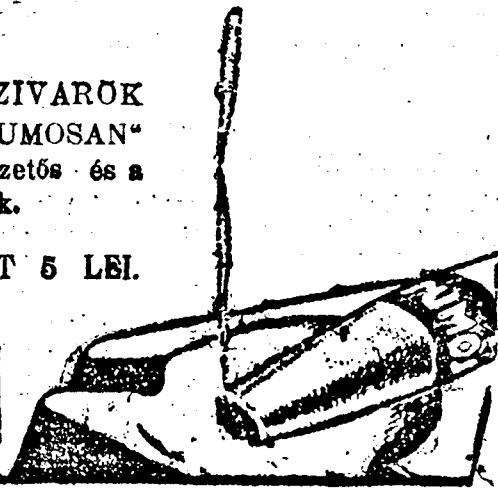


DOHÁNYOSOK

Uj deňikötinizált SZIVAROK kerültek forgalomba „FUMOSAN” néven. Aromájuk tetszetős és a dohányzásnál könnyűek.

ÁRA DOBOZONKÉNT 5 LEI.

FUMOSAN



Lafontaine kijelentette Konopon: »Az inzultusok is virágokká változnak...«

A belga szenátus elnöke a feleségével együtt érkezett meg Pop C. István konopai kuriájára. Az előkelő külföldi vendégeknek tetszettek a nemzeti táncok

Pop C. István szerdán Konstantinápolyba utazik

Álfalános feltűnést keltett az Aradi Közlönynek a napokban közölt cikke, amelyben arról adtunk hírt, hogy Lafontaine, a belga szenátus elnöke, feleségével együtt, az aradmegyei Konopra érkezik, ahol több napon keresztül Pop C. István szenátor, volt kamarai elnök vendége lesz. Értesülésünknek külön érdekességet kölcsönzött az a sajnálatos incidens, amelynek akaratlan áldozata éppen Lafontaine lett, amidőn Bucurestiben, az Interparlamentáris Unió konferenciájának lezárulása után három bucuresti-i diák a nyílt uccán a fehérhaju politikusra támadt és inzultálta. A belga szenátus elnökének kellemetlen kalandja azonban semmit sem változtatott a Nobel-díjas politikusnak az ország lakossága iránt táplált érzelmein és szinte ennek dokumentálására maradt tovább is az országban, sőt éppen Arad megyébe jött el birtokosaihoz a mozgalmas bucuresti-i napok fáradalmait.

Lafontaine belga szenátusi elnök rendkívül érdekes arcu ember: szinte a megszólalásig hasonlít az elhunyt Clemenceaura, a francia imperialista politika világszerte ismert egykori „tigris”-ének arcvonásaira. Csakhogy amíg Clemenceau militarista elvei, a „jusque au bout” hirhédjé jelszavának pregnáns politikusa a harcos Franciaországot képviselte, addig Lafontaine, a belga hasonmás mindig a béke, az emberiség kulturális és politikai együttműködésének gondolata mellett harcolt és ezt a törekvését ismerte el a világ akkor, amidőn az első béke-díjat a Nobel-alapítvány kamataiból Lafontaine-nak ítélte oda a stockholmi bizottság.

Két régi legyvertárs

Szombaton délelőtt érkezett meg Lafontaine és felesége az aradmegyei Konopra. A pályaudvaron régi ismerőse és feyvertárs, Pop C. István várta az előkelő vendégeket. Lafontaine és Pop C. István között több évtizedes, meleg barátság áll fenn, mivel mind a ketten több, mint husz éve tagjai az Interparlamentáris Uniónak, amelynek ülészakain a világ különböző metropolisáiban átlag évente találkoztak.

Az eredeti tervek szerint Lafointaint több belga honfitársa is el akarta kísérni, de közbenjött akadályok őket ebben meggátolták. Az akadályok politikai természetűek, amennyiben a belga delegátusokat megbízatásuk Konstantinápolyba szólította. Követi őket a konstantinápolyi uton Pop C. István is, aki ugyancsak részt vesz az ott megnyíló konferencián, melynek egyik elnöki tisztét ajánlották fel a román kamara nagytekintélyű volt elnöke számára. Am addig szívesen pihen a konopai házigazda is a hegyaljai szőlők napsütötte tájain, mivel

csak szerdán kell elindulnia Konstantinápoly felé...

A szombati nap az előkelő külföldi vendégek számára az ut és a politikai események kipihenésével telt el. Vasárnap azonban a késő őszi verőfényes délelőttjén már teljesen kiplihenve sétáltak be a konopai lankákat a vendéglátók és vendégeik. Délelőtt számos nemzeti-parasztpárti vezető-egyénség is érkezett Konopra Aradról, hogy megismerhessék a külföldi vendégeket. A kegyelmes asszony és ottidőző leánya, Birtolon Sándor őrnagy, volt képviselő felesége, valamennyiüket szeretettel fogadták. Délután Konop román népe díszes nemzeti viseletben vonult fel, hogy énekével, táncával szórakoztassa a messziről jött látogatókat. A poétikus népi dalok, a festői táncok igen megnyerték Lafontaine és ugyancsak őshaju, közvetlen modoru feleségének tetszését, amelyet ki is fejeztek.

Lafontaine nyilatkozik

— Nagyon boldog vagyok — mondotta házigazdájának a belga szenátus elnöke — hogy így, közvetlenül volt alkalmam megismerni a román népet, amelynek lelke és egész egyénisége oly szépen jut kifejezésre táncában.

Természetesen a beszélgetések során szó került a bucuresti-i eseményekre is, amelyeknek végen az ősz belga politikus olyan ártatlanul sodródott bele a fiatalság-ellenes, de felelőtlen megnyilatkozásának középpontjába.

Fejér Gábor vezérigazgatót kérték fel a szegedi Winkler-cég liquidálásának irányítására

Érdekes társadalmi és közgazdasági hír a szegedi fakereskedelmi vállalat felszámolásával kapcsolatban

Érdekes hír terjedt el Aradon a város gazdasági és társadalmi köreiből. A hír arról számolt be, hogy a szegedi nagy fakereskedelmi vállalat, a Winkler Testvérek cégének likvidációjába a hitelezők felkérésére egy olyan gazdasági szaktekintély kapcsolódott be Aradról, a kinek felkészültsége és tudása abszolút garanciát jelent a felszámoló-bizottságnak a likvidáció sima és méltányos lebonyolítására.

Amint értesülünk, a szegedi Winkler Testvérek-cég likvidációját a magyarországi Országos Hitelezői Védegyelet vette kezébe. A likvidáció nagy körültekintést és hozzáértést igénylő vezető-pozíciójának betöltésére a hitelezők részéről Fejér Gábort, az egykori aradi Erdélyi Hitelbank vezérigazgatóját kérték fel. A hírek szerint Fejér Gábor a neki felajánlott pozíciót teljes hatáskörrel fogadta el, mivel az egész likvidáció egy évnél nagyobb időt nem vesz igénybe.

Az Aradi Közlöny szerkesztőségének még

Lafontaine a sokat tapasztalt és sokat tanult politikus bölcsességével ilyenkor csak könnyedén legyint, melegienyű szemei derüsen és fölényesen mosolyognak:

— Oh, szót sem érdemel az egész... Számomra csak egy újabb tapasztalattal szolgált az esemény. Az inzultusok is virágokká változnak át Romániában...

Ennek a kijelentésnek ugyanis kedves története van. Amidőn az uccai incidens megtörtént, az ezt követő napon a virágoknak valószínűsége érdekében drasztikusan el az ősz politikai szállóbeli lakosztályát. Férfiak és nők, fiatalok és öregek hozták egymás után a szebbnél-szebb csokrokat a lakásán pihenő idős házaspárnak, csakhogy szeretetükről látható módon is meggyőzzék őket és feledtessék velük az átélt kellemetlenséget. Így változott az inzultus virágokká — a Lafontaine-házaspár számára Bucurestiben...

Konstantinápoly, — Bruxelles

A két régi politikus, a Béke két harcosa most a konopai birtokon pihen. Nagy sétákat tesznek a környékbéli hegyeken: úgy Pop C. István, mint előkelő vendége a csend nagy tisztelői, akik meg tudják becsülni és fel tudják használni a magányosság minden derűs pillanatát arra, hogy a napipolitikán túl terjedő fontosságú ügyekről és eszmékről egymással elvitakozhassanak. Hétfőn délután is ezzel telt el az idő. A csendes pihenésnek a napjai azonban már meg vannak mindkettőjük számára számlálva. Pop C. István szerdán Konstantinápolyba indul, hogy az ott megnyíló kongresszuson elnököljön, a Lafontaine-házaspár viszont esütörtökön indul vissza, egyenesen Brüsszelbe. Addig is mind a ketten igen jól érzik magukat Konopon és ez a pár nap lesz talán a legharmónikusabb, legzavartalanabb hangulatu emlék, amelyet a belga szenátus elnöke és felesége a messzi hazájukba magukkal visznek... (—ab.)

nem volt alkalm a legilletékesebb helyen megerősíteni az elterjedt híreket, mivel Fejér Gábor családjával együtt jelenleg külföldön tartózkodik. Mindazonáltal jólinformált helyeken értesüléseinket megerősítették. Aradon Fejér Gábor tisztelői és barátai mindenestre érdeklődéssel várják a vezérigazgató visszaérkezését Aradra, mivel az ő nyilatkozata eldönti majd a további kombináltságokat.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: A GARNIZON RÉME (Der Schrecken der Garnizon) Nofi Károly kézírata nyomán készült vizláték. Főszereplők: Felix Bressart, Lucie Engelsch, Adele Sandrock és Hugo Fischer-Köppe.

SELECT MOZGÓ: EVANGELINE. Megható szerelmi tragédia. A főszerepben: Dolores Del Rio

H I R E K

Deutsch Andor siremlékének felavatása

Arad társadalma könnyes szeretettel áldozott Deutsch Andor emlékének.

Megindító sirkőavatási ünnepség folyt le vasárnap az aradi izraelita temetőben, ahol Deutsch Andor, volt aradi nagykereskedőnek emlékét örökítették meg egy fehér márványkö alakjában. A vonalaiban egyszerű és mégis nemes izlésű sirkőnél keresve sem találhattak volna méltóbb emléket Deutsch Andornak, akit életében mindvégig a puritán egyszerűség és a nemes gondolatmenet jellemzett. A siremléket Weil József főmérnök művészi intenciói szerint Steiner Fülöp készítette el mesterien. Egyenesvonalú, fehér márványkö jelzi Deutsch Andor emlékét, amelynek egyik oldalán széles oszlop emelkedik ki és abba három gyertya van belevésve.

Délelőtt 11 órakor vette kezdetét a sirkőavató ünnepség. Ekkorra már hatalmas tömeg gyűlt össze a felavatandó siremlék előtt, néhai Deutsch Andor barátainak és ismerőseinek sokasága. Ugyanakkor Arad egész társadalma megjelent az ünnepségen, hogy lerója kegyeletét az elhunyt emlékének. A gazdasági érdekek védelmében álló testületek s egyesületek egész sora képviseltette magát, bizonyítékul annak, hogy az elhunyt milyen aktivitással vett részt a város gazdasági életében. De rendkívül sokan keresték fel a sirkőavató ünnepet azért is, hogy meggyászolják Deutsch Andort, a nemesszívű emberbarátot és a puritán közéleti férfit. Megjelent a sirkőavató ünnepségen az aradi izraelita hitközség egész vezetősége, amely alelnökét gyászolja az elhunytban. Résztvettek a felavatáson Pacuraru Brutus iparkamarai főtitkár, Falus Lajos dr. titkár és a kereskedelmi és iparkamara csaknem teljes számú választmányja. Ott voltak Schütz Henrik dr., az aradi izr. hitközség, Domán Sándor, az aradi Kereskedelmi Testület, Engel Gyula, a Fűszerkiskereskedők Szindikátusa és dr. Goldzieher Albert ügyvéd, az aradi Lloyd társulat képviselőjében, de alig van Arad társadalmának számottevő tagja, aki a sirkőavató ünnepen meg ne jelent volna.

Az avatóima után elsőnek Schütz Henrik dr., az izraelita hitközség elnöke mondott meghatározó emlékbeszédet. Utána Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi magasszárnyalású beszéde következett, aki Deutsch Andornak a zsidóság körében kifejtett áldásos munkáját ecsetelte költői színekkel. A Kereskedelmi Kamara képviselőjében Falus Lajos dr. titkár szólt fel, aki nagy hatást keltett beszédében Deutsch Andorról, a kereskedelem vér-
tanujáról emlékezett meg.

— Deutsch Andor vértanúja a súlyos időköt elő kereskedelemnek — mondta Falus Lajos dr. — aki a vérevel cáfolta meg a kereskedőkről elterjedt igaztalan nézeteket.

Utolsóak Goldzieher Albert dr. emlékezett meg Deutsch Andorról és beszédében a Lloyd társulat szinte pótolhatatlan veszteségére mutatott rá. Ezzel a fájdalmas hangulatu, megindító jelenetekben gazdag sirkőavatás véget ért és az egybegyűlt közönség szívében az elhunyt közéleti férfit emlékével tért haza.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is derült, enyhe idő várható, éjszakai lehűlésekkel.

— **Vámp Constantin vezető főügyész** ma vizsgálta a szabadságáról és átvette az aradi ügyészség vezetését.

— **Boneu Vazul a legfelsőbb revíziós bizottság tagja.** A temesvári kormányzás felállításának alkalmával — mint ismeretes — Boneu Vazul került a kormányzás belügyi osztályának élére. A hatáskör csökkentése alkalmával megszüntették a belügyi szakosztályt is és Boneu Vazul, Arad egykori prefektusa újabb beosztást kapott. A Monitorul Oficial most megjelent száma közli, hogy a belügyminiszter Boneu Vazult Bucurestibe helyezte át, ahol a kitűnő képzettségű közigazgatási főtitkárként a belügyminisztériumban működő legfelsőbb revíziós bizottságba osztotta be további szolgálattételre a miniszter.

Károly király születésnapjának aradi ünnepségei

Kedden reggel nyolc órakor Arad város interimár-bizottsága ülést tart

— Serbanu dr. prefektus és Radu dr. polgármester Bucurestibe utaznak —

Kedden reggel 8 órára hivta össze Arad város interimár-bizottságát Radu Cornel dr. bizottsági elnök. A szokatlan idejű összehívásra az a körülmény szolgáltat okot, hogy Radu dr. a délutáni Bucuresti-i gyorssal a fővárosba utazik, ahonnan minden valószínűség szerint pénteknél előbb nem jön vissza. Ezzel szemben Arad város vezetője délelőtt fél 11 órakor a város képviselőjében azon a bizottsági ülésen vesz részt, amelyet dr. Serbanu György megyei prefektus a király születésnapjára ünnepségeivel kapcsolatosan hívott össze a megyei prefekturára. Pénteken, október 16-án ugyanis az ország minden egyes városában hálaadó ünnepségek lesznek Károly király születésnapja alkalmából és ennek ünnepségeit készíti elő a megyeházán összeülő rendező-bizottság. Er-

tesüléseink szerint a hivatalos ünnepségek ez évben sem lépik túl a szokásos kereteket: az innapi Te Deum után, amelyet dr. Comsa Gergely görög keleti megyés püspök celebrál fényes papi segédlettel, legkiemelkedőbb esemény az a kulturális ünnepség lesz, amelyet Arad tantestülete a Kulturpalota nagytermében rendez.

Ugyancsak holnap délelőtt ül össze Arad megye interimár-bizottsága is. Az ülés napirendjén jelentéktelen közigazgatási ügyek szerepelnek. Értésüléseink szerint dr. Serbanu György megyei prefektus kedden délután ugyancsak Bucurestibe indul, hogy a megye különböző adminisztrációs ügyeiben személyesen járjon közbe. Távollétében dr. Lázár Ágoston közigazgatási igazgató helyettesíti.

— **Pilsudszky marsall Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Pilsudszky marsall, volt lengyel miniszterelnök ma délután öt órakor megérkezett Bucurestibe. A marsall Szembec gróf Bucuresti-i lengyel követ kíséretében utazik. A volt lengyel miniszterelnök holnap Sinaiába utazik, ahol a király ebédet látja, míg szerdán a miniszterelnökség ad ebédet Pilsudszky tiszteletére, aki innen Techirghiolba megy, ahol néhány hetet fog eltölteni.

— **Aradvárosnak 77.225 lakosa van.** Manóla Sabin, az országos statisztikai hivatal vezérigazgatója nyilvánosságra hozta a legutóbbi népszámlálás adatait. Ezek szerint Arad az ország negyedik legnagyobb városa, 77.225 lakossal, Kolozsvár, Temesvár és Nagyvárad után.

— **Korossy György installációja.** Elsőnek jelentette az Aradi Közlöny azt az érdekes hírt, a mely Korossy Györgynek, a magyarországi Békésmegye új főispánjának kinevezéséről számolt be. Az új békésmegyei főispán, aki legutóbb Temes megye élén foglalt el hasonló díszes pozíciót a régi rezsimben, hétfőn érkezett meg Békésgyulára. Az új főispánt október hó 26-án installálják ünnepélyesen új hivatalába.

Menyasszonyi kelengyék Ruttkay & Botye cégnél

Arad, megyeházzal szemben.

— **Aviatikai kongresszus Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Vasárnap megkezdődött Bucurestiben Miklós királyi herceg elnökletével az aviatikai kongresszus, melyen megjelent Bibescu Valentin herceg, valamint Balbo olasz, Dumessni francia és Amulree angol légügyi miniszterek és von Guerdard, német közlekedési miniszter. A külföldi vendégek között szerepel Costes, hírneves francia pilóta is. Az aviatikai kongresszus tegnapi megnyitóját után a délután 6 órakor a vendégek a Mogosaia-kastélyban Bibescu herceg meghívására vadászni mentek, majd ugyancsak Bibescu herceg látta vendégül a külföldieket vacsorára. A kongresszus egyik legfontosabb célja a nemzetközi aviatikai szerződés létrehozatala a nemzetközi légiforgalom lebonyolítására.

Még olcsóbb lett a fotócikk!

Packfilmek és lemezek minden nagyságban, melyen szállított áron. Kizárólag elsőrangú gyártmányok. Bővebb ismertetés árjegyzékben.

BLOCH H. fotóház
Arad.

— **A megyei interimár-bizottság új tagja.** Arad megye prefekturájára ma érkezett meg a belügyminisztérium új kinevezése, amely az interimár-bizottságból kilépett dr. Furdni József bizottsági tag helyének betöltéséről intézkedik. A belügyminiszter az interimár-bizottság új tagjává Manole professzort nevezte ki.

— **Felemelte a munkásbiztosító a kisvállalatok havi balesetbiztosítási díját.** A munkásbiztosító vezérigazgatósága az 1930. üzletévről a balesetbiztosítás kötelezettsége alá tartozó erdélyi iparvállalatok illeték-kvótáját a biztosított fizetések 4.86 ezrelékében állapította meg. A munkásbiztosító most a havi balesetbiztosítási járulékot az ötnél kevesebb munkással dolgozó vállalatoknál, továbbá a mezőgazdasági munkásoknál 3 lejről havi 4.50 lejre emelte fel.

— **Aradváros tizmillió kölcsönügye.** Aradváros interimár bizottságának holnap reggeli ülésén két fontos tárgysorozati pont szerepel: a városnak a Creditul Judeteannál lévő tizmillió lejes kölcsönügye és az ujaradi autobusjárati sorsának végleges elrendezése. Radu dr. interimár bizottsági elnök a gyűlést — Bucuresti-i útja miatt — reggel 8 órára hivta össze.

— **Egy autobus behajtott az aradi eucharisztikus körmenetbe.** A vasárnap esti katólikus eucharisztikus körmenetet kínos incidens zavarta meg. Az egyik városi autobus behajtott a körmenetbe és pánikszerű zavargást idézett elő a tömegben. Csupán a közönség önfegyelmességének tudható be (és a rend fenntartását vállaló Katólikus Legényegylet cserkészcsapatának) hogy nem történt különösebb szerencsétlenség és a menet folytathatta útját. Említésre méltó azonban, hogy midőn az aradi közönség olyan fegyelmezett magatartást tanúsított a körmenet tartama alatt, úgy, hogy bár rendőrök voltak kivezényelve a rend fenntartására, nem történt semmi zavaró momentum, csupán a városi autobus behajtása a körmenetbe, amely nagyon zavarta az ünnepi hangulatot.

— **Idegeseknek és lelkibetegeknek az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz** rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Világhírű ideggyógyosok véleménye alapján a Ferenc József viz használata az agy és a gerincvelő megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Egy aradi fürdőtulajdonos feljelentése a rendőrségen.** Böhm Lajos, a Vasiürdő tulajdonosa a napokban bünvádi feljelentést tett egy Bettelheim N. nevű ismerőse ellen sikkasztás címén. A feljelentés szerint Böhm megbizta ismerőseit, hogy az a fürdő illetékét, 10 ezer 400 lejt a pénzügyigazgatóságon fizesse be. Bettelheim a pénzt át is vette, azonban elsikkasztotta. A rendőrség képviselőjében Margescu komiszár megindította a vizsgálatot a feljelentés ügyében.

— **Wizo.** Ma, kedden délután 6 órakor dr. Roth Dezsőné (Temesvár) és Pollák Adolf (Berlin) tartanak előadást. Wizo testvéreink szíves megjelenését kérjük. Vezetőség.

Olcsó, jó és szép bundák

mérték után, a legújabb modellek szerint Szombaton csak este nyitva.

NEULÄNDER E.

szücsnél, FISCHER ELIZ-palota. — Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása. — CONSUM R. T. tagja.

A Neuländer és Kohn-cég a csőd megnyitását kérte az aradi csődbíróságtól

Egy régi, jóhírnevű aradi cég összeomlása.

Arad egyik legnagyobb fűszernagykereskedő-cége, a Neuländer és Kohn, kérte ma az aradi csődbíróságtól a csőd megnyitását. A cég a közelmúltban már nyújtott be kérvényt, amelyben a csődönkívüli kényszeregyezés megindítását kérte. Az eljárás még folyamatban van, a cég azonban nem várta be a tárgyalások befejezését, hanem megkérte önmaga ellen a csődöt, amelyet a bíróság el is rendelt.

A benyújtott kérelem szerint a passzívák összege 1 millió 270 ezer lej, míg az aktívák összege 640 ezer lej. Csődtömeggondnokká a törvényszék Kilyén Zoltán dr. ügyvédet nevezte ki. A bejelentések határideje november 20-ika, a felszámolás november 27-ikén történik, míg a csődtanács megalakulásának időpontját november 30-ikában állapította meg a csődbíróság. A régi, jóhírnevű és szoliditására ismert aradi nagykereskedő cég csődkérelme érthető feltűnést keltett az aradi piacon.

— **Zwingli-émlékünnepély Aradon.** Az aradi református nőszövetség impozáns keretek között tartotta meg vasárnap este 6 órakor Zwingli Ulrich halálának negyvenéves esztendősi emlékét. — Az ünnepség gazdag programmal áldozott a nagy reformátor emlékének. A műsor első száma hatásos ének volt, majd imát mondott és bibliai magyarázatot tartott Nits István segédlelkész, a hívek nagy tetszése mellett. A lelkész beszédét karének követte, majd Szabolcska Mihály: „Ének a szeretetről” című versét szavalta Zih Terike nagy siker mellett. Ezután következett Illyés Lajosné és Németh Perenné énekszáma. „Te földnek árva szülője” című dalt adták elő, orgonán Hirsch József kísért. Ezután Altay Béláné előadása következett: „Benyomások a ref. nagyhétről” címen. Nagy sikere volt Erneszt Sándornak, aki Raff: „Cavatina” című művét adta elő hegedűn, orgonán kísérték: Gööz Ilonka, Arany János: „Fnyhülés” című versét szavalta Szabó Elza. Záróénekként a 66-ik zsoltár 3-ik versét énekelték el, mely után Kovács Z. segédlelkész zárómájával végződött a nagyszerű estély.

— **Véres verekedés Mikalakán.** Véres kimenettelű verekedés keletkezett tegnap délután a mikalakai Casa Nationalaban, ahol a község fiatalosága szórakozott. A nemzeti házakban eddig szokás szerint nem volt szabad italt kimérni, az utóbbi időben azonban mégis kimérték italt. Ennek következményeképpen többen a táncolók közül berugtak és ittas állapotban verekedni kezdtek. Így Muresan János, 19 éves mikalakai legény, akit kötekedő természete miatt a községben falurosszának neveznek, dulakodni kezdett Tornea Sava nevű ismerősével egy táncpártner fölött. A veszekedésből, amelybe Urlea Mihály is beleavatkozott, verekedés lett, előkerültek a bicskák is és a verekedés végén Torneát és Urleát súlyos sérülésekkel a kórházba kellett szállítani, Muresant könnyebb sérülésekkel lakásán ápolják. A véres verekedés ügyében a mikalakai rendőrség folytatja a vizsgálatot.

— **Halálra ítélték dr. Mayert, a feleséggyilkos csehországi orvost.** Eger. Az itteni bíróság ma hozott ítéletet dr. Mayer ismert orvos ügyében, aki ez év elején meggyilkolta egy autókiránduláson a feleségét, hogy annak nevére kötött biztosítási összeghez hozzájuthasson. Az esküdtek tizenegy szóval 1 ellenében bűnösnek mondták ki dr. Mayert, akit erre a bíróság kötéltálati halálra ítélt.

— **Az aradi víz javításának ügye.** Ma délelőtt Tripa főmérnök, vízüzemigazgató beszámolt Radu dr. elnöknek az aradi ivóvíz szűrési munkálatainak legújabb eredményéről. Az értekezleten részt vett Kallós József aradi vegyész is, aki a breslauer vízüzem mangánszűrési eredményes kísérleteit ismertette a város és a vízüzem vezetői előtt.

Ötmillió lej erkölcsi kártérítés megítélését követeli egy aradi ügyvéd az egyik nagy bucaresti-i napilaptól

Egy aradi gyilkossági kísérlet érdekes következményei — Kihallgatások az aradi ügyészségen — Cuciu Aurel ügyvéd követelése

Élénk emlékezetben van még Aradon az a nagy feltűnést keltett ügy, amelynek középpontjában két aradi ügyvéd állott. Az előzmények a következők voltak: Szabó Lajos aradi vendéglős egy családi veszekedés hevében fejével fejbevágtatta fiát, aki hosszú ideig állott kezelés alatt az aradi kórházban. Az idős vendéglőst gyilkosság kísérlete miatt letartóztatta az aradi ügyészség. Fogvatartásának ideje alatt Szabó Lajos feleségénél megjelentek Cluciu Aurel és Gherman Dante dr. aradi ügyvédek, akik védői voltak a letartóztatásban levő vendéglősnek és a honorárium kérdését akarták az asszonnyal megtárgyalni. A tárgyalás eredményeként Szabóné feljelentést tett a két ügyvéd ellen, amelynek következtében Vulpe Constantin vezető főügyész rendelkezése alapján a két aradi ügyvédet. A feljelentésben foglaltak később tisztázást nyertek, az ügyvédek szabadlábra helyezték.

Ennek nagy feltűnést keltett ügynek most nem várt és érdekes epilógusa van. A letartóztatásról annakidején aradi tudósítás nyomán a bucaresti-i lapok is beszámoltak, amelyek kö-

zül az egyik lapban megjelent tudósítást Ciuciu Aurel ügyvéd sértőnek találta magára nézve s egyben megállapította azt is, hogy a történetnek a cikkben való beállítása alkalmas arra, hogy őt további ügyvédi működésében meggátolják, illetve lehetetlenné tegyék.

Bucuresti-i tartózkodása alatt keresetét adott be az ilfovi törvényszékhez a szóban forgó nagy bucaresti-i napilap, annak tulajdonos főszerkesztője ellen, aki a közelmúltban magas közjogi funkciót látott el s ugyanakkor perbevonta a lap bányai szerkesztőjét is. *Ciuciu Aurel keresetében ötmillió lej megítélését kérte erkölcsi kártérítés címén.*

Az ötmillió lejes kártalanításra vonatkozó dossziát most küldte le Aradra az ilfovi törvényszék a szükséges kihallgatások megejtése végett. Ludosan Miklós vizsgálóbíró ma délelőttre idézte be Ciuciu Aurel ügyvédet és a lap bányai szerkesztőjét kihallgatás céljából. A dossziát a jegyzőkönyvek felvétele után Bucarestbe küldik vissza, ahol a törvényszék dönt az aradi ügyvéd ötmillió lejes kártérítési perében.

Letartóztattak egy aradi kereskedőt Kolozsváron,

aki ellen selyemcsempészség miatt tettek bűnvádi feljelentést. — A feljelentés szerint félmillió lej értékű csempészselymet akart Kolozsváron eladni — A kereskedő aradi társa szerint, a feljelentés a régi társ bosszúja. Selyem helyett perzsaszőnyegeg voltak az autón

Kolozsvárról jelentik: Érdekes átirat érkezett a napokban a kolozsvári rendőrkvesztorhoz. Az átiratot a curlici-i határrendőrség küldte el Kolozsvárra és abban arról értesítette a kveszturát, hogy a városba érkezett Soltész aradi kereskedő az Ar. 511. számot viselő autón nagyértékű csempésztett selyemmel.

A rendőrségi átiratra Chendi Károly kapitány és Pardi detektív azonnal Soltész keresésére indultak és a kutatás eredményeképpen sikerült is egy a kereskedőt, mint az 511-es autót és annak vezetőjét, Fischer Ferencet megtalálni. Mindkettőjüket az állomásra, a kolozsvári vámhivatalra vitték és a közeli jövőben áthozzák őket Aradra. Soltész ellen az a vád, hogy Fischer segítségével közel 500 ezer lej értékű képviselő selymet csempésztett állítólag be az országba, amit Kolozsvárról akartak értékesíteni.

A kolozsvári forrásból eredő értesülés érthető feltűnést keltett Aradon, mert Soltész Andort széles körben ismerik, még abból az időből, amikor egy olasz cég cérnalerakatát vezette. A nagyarányú állítólagos selyemcsempészségre vonatkozólag Prolich aradi autótulajdonos, akinek Soltész társa, kijelentette, hogy

véleménye szerint a feljelentést Soltész és a sóffér ellen nem a curlici-i határrendőrség küldötte a kolozsvári rendőrséghez, hanem állítólag Soltész volt társa, Kókényessy Viktor, aki jelenleg Temesváron él. Prolich szerint a selyem-ügy, amennyiben az valóban megtörtént, már régebbi keletű, mert Soltész most perzsaszőnyegeg eladásával foglalkozik és mostani útjára is perzsaszőnyegegkel ment. Azokat akarja Kolozsváron értékesíteni s egyébként ő nem is volt az autón, a szőnyegeg eredetét pedig szabályszerű számlákkal tudja igazolni, amelyeket Aradon veti magához. Enélkül ugyan is egy kereskedő sem veszi ma meg. A selyemcsempészségnek ellentmond még az a körülmény is, hogy azt ma már nem tekintik jövedelmező üzletnek, nemcsak azért, mert a kereskedők nem mernek szabályszerű számla nélkül selymet venni, hanem a közönség vásárlóereje is annyira ki van merítve, hogy a selyemcsempészség a mai körülmények között igen sok rizikót rejt magában. Így tehát Prolich valószínűnek tartja, hogy a feljelentés csupán bosszú műve s valószínűleg már a kolozsvári rendőrség meg fogja állapítani, hogy az minden alapot nélkülöz

— **A kereskedőtanoncok iskola-ideje.** Az Aradi Kereskedelmi Testület vezetősége közbenjárta a kereskedelmi tanonciskola igazgatójánál, Suciu Vasile urnál és kieszközölte a panaszos kereskedők kívánsága szerint, hogy a tanonciskolai oktatás a hét mindkét iskolai napján délután 2-6 óra közt legyen, a tanulók tehát az üzletben legyenek a 6-7 óra közötti legforgalmasabb időben. — Minthogy azonban a törvény igen szigorú büntetéseket szab ki a főnökökre az esetre, ha a tanulók nem tudnának pontosan megjelenni a tanítás kezdetére, az iskola igazgatósága nagy nyomatékkal kérte fel a Kereskedelmi Testület vezetőségét, hogy figyelmeztesse a főnököket, hogy a tanulókat az iskolánapokon délből olyan időben szabadságolják, hogy az ebédszünet után még a legtávolabbi lakók is pontosan 2 órakor az iskolában lehessenek. mert

az előre tölt tanítást órától való lekésés esetén az erre készséggel vállalkozott iskolának nem lesz módja a büntetéseket elhárítani. Ezek folytán a Kereskedelmi Testület elnöksége felkéri a tanonc tartó főnököket, hogy iskolai napokon megieglő időben bocsássák haza a tanulókat.

— Dr. Goldschmidt ismét rendel.

— **Bűnvádi feljelentés egy aradi házaspár ellen.**

Özv. Kovácsay Dezsőné, aradi lakos bűnvádi feljelentést tett Horvát Antal és felesége ellen. A feljelentés szerint özv. Kovácsayné 12.500 lejt kölcsönzött a Horvát-házaspárnak zálogra. Ezzel szemben sem a kölcsönadott pénzt, sem a zálogba kapott butorokat nem kapta meg. A rendőrség megbízásából Margescu komisár az ügyben megindította a vizsgálatot.

SPORT KÖZELŐNY

Erős iramu mérkőzés keretében győzte le AAC-AMTE 2:0 (2:0) — Herbay-bajnokság — AAC-pályája — Bíró: Oravetz László az AAC az AMTE-t

Mintegy 1500 főnyi néző előtt találkozott a két csapat, mely küzdelemből az első félidőben jobban játszó AAC került ki győztesként, noha az AMTE ha a második félidő fölényét gólokra tudta volna váltani, könnyen változtathatott volna az eredményen.

Oravetz bíró sipjelére a következő összeállításban álltak fel a csapatok: AAC: Theimler—Kovács, Pfeiffer—Szabó Béla, Török, Marczin—Horváth, Zsiga, Incze, Mezei, Kolumbán II. AMTE: Tyukodi—Gömöri, Csajka—Walter, Takács, Rózsa—Párducz, Pepoli, Miklósi, Ókrös, Gulyás.

Az AMTE kezdi a játékot széllal szemben, de az első támadásokat már az AAC vezeti és Török hosszú labdája elkerüli a kaput. A 12 p. Horváth lefut a szélen, élesen centeréz. Tyukodi ejti a labdát és a résen álló Mezei megszerzi a vezetést (1:0.) A 18. p. újabb eredmény adódik, Török előreadására Tyukodi és Csajka egyszerre ugranak, a labda Csajka fejéről Mezei felé pattan, aki gondolkodás nélkül a balsarokba helyez (2:0.) Az AAC jól funkcionáló fedezetsora révén frontban van, de az AMTE védelme biztosan működik.

Egyéb aradi eredmények

A Hakoah vezet a II. oszt. bajnokságban

A másodosztályú bajnokság ötödik fordulójában a Hakoah és az Egyetértés pontot vesztett. A Titanus nagy gólarányban verte az AVMSE-t, a Vointa bár meglepetésre, de teljesen megérdemelten győzte le a Juventust, míg a Banatul erőlesen játszó csapata eldöntetlen félidő után győzelmet tudott magának kiharcolni a lelkesen játszó pécskai együttes ellen. Az ötödik forduló után a bajnokság állása a következő: 1. Hakoah 7 pont, 2. Banatul 6 pont, 3. Egyetértés 6 pont, 4. Vulturul 6 pont, 5. Juventus 5 pont, 6. Soimi 4 pont, 7. AVMSE 4 pont, 8. Vointa 3 pont, 9. Victoria 3 pont, 10. Titanus 2 pont, 11. RAC szerzett pontok nélkül. A vasárnapi fordulóról beszámolóinkat akább adjuk:

Vointa—Juventus 2:1 (1:0.) A feltétlenül jobb Vointa győzelme egy percig sem volt kétséges. Gólszerzők: Rosu és Beke, illetve Bozsoki. Bíró: Höhn.

Titanus—AVMSE 4:1 (0:0.) Az első félidőben még egyenlő ellenfelek küzdöttek. Szünet után azonban mindjobban kidomborodik a Titanus fölénye és ennek eredményeképpen Magold II. (2). Lengyel és Szatmári öngólja révén bebiztosítja győzelmét. Az AVMSE gólját 11-esből Ipacs szerezte. Bíró: Reinhardt.

Banatul—RAC 5:3 (2:2.) A mérkőzést, a melyet Pécskán játszottak le, az erőlesen játszó Banatulnak hozott sikert, bár a pécskai csapat egyenlő ellenfele volt, sőt az első félidőben többet és veszélyesebben támadott. A gólokat Visoiu (2), Harnis, Ókrös és Kutalek (11-ből) szerezték meg, míg a RAC góljait Jatkóc nevéhez fűződnek. Bíró: Vecsernyés.

Vulturul—Hakoah 2:2 (2:0.) Erős iramu, mindvégig élvezhető játék keretében találkozott a két csapat. Az eredmény a mutatott játéknak megfelelően, eldöntetlenül végződött. Hakoah támadással indul a játék, de rövidesen a Vulturul veszi át a támadó szerepet és a 12. p. Leszni megszerzi a Vulturul részére a vezetést, amit a 23. p. Tuluk kettőre növel. Szünet után sorozatos Hakoah támadások eredménye a 10. p. Sopsi gólja, majd a 27. p. Krauzer ki-egyenlítő. Ipszilanti bíráskodása kielégítő volt.

Egyetértés—Victoria 0:0. Nagy meglepetésre, a mérkőzés eldöntetlenül végződött. A mérkőzésen Galbácsi, az Egyetértés játékosai ánszakadást szenvedett. Bíró: Ókrös.

AAC szivarok—Arad old-boys kombinált 3:2 (2:0.) Az AAC szivarok megérdemelten győztek Csenka, Auer és Pálkás góljaival, míg a kombinált góljait Steiner rugta 11-esekből. Bíró: Burdau.

Helycsere után a játék képe megváltozik, az AAC tényleg terelődik a játék és az AMTE fölénye állandósul. A sárga-fehérek védelme a játék eme periódusában pompásan működött, igaz, hogy az ellenfél csatársora gólképtelen volt. A 18. p. Pepoli tisztán fut Miklósi labdájával, de Theimler elébe fut és a megzavarodott csatár mellé gurít. A 30. p. Szabó Béla kornert vét, a beadást Ókrös kapufának fejeli, majd a hátrahúzódt Zsiga tisztáz. Ókrös kövését fogja Theimler, majd Miklósi elől ment lábbal. Az utolsó percben Párducz beadását fogja el és már is vége a játéknak.

A győztes csapatban a védelem volt a legjobb csapatrész, melynek mindhárom tagja hibátlanul működött. A fedezetsor csak az első félidőben játszott jól, szünet után visszaestek. A csatársorban a két gyors szélső játéka érdemel dicséretet.

Az AMTE-ban szintén a védelem bizonyult kitűnőnek, főleg Csajka játszott jól. A fedezetsor ellenfelével ellentétben a második félidőre jött fel nagy formára, míg a támadó sorban egyedül Párducz akarása érdemel dicséretet. Oravetz bíró meglepedésre látta el feladatát.

Soimi—AAC II. 2:0 (0:0.) Bíró: Dürer.

Vointa—Juventus 5v:1 (0:1.) II. osztályú ifj. bajnoki. Bíró: Blum. Gólozók: Perin, Banda (2), Vesa, Batori illetve Tenzslinger (öngól.)

Unirea—Gloria ifjusági bajnoki 3:1 (2:0.) Megérdemelt győzelem. Góllövők: Szabó K. (2) és Csányi, illetve Faur. Bíró: Vidák II.

Juventus—Venus 3:2 (1:2.)

Makkabi—CFR 1:0 (1:0.)

Unirea Tricolor—Olimpia 4:1 (3:1.)

Voivodul Mihai—Sportul Studentesc 3:1 (1:1.) Mind a négy mérkőzés bajnoki jelleggel bír.

Vidéki eredmények

Balszerencsén mulott a Gloria temesvári veresége

TMTE—Gloria-CFR 4:1 (3:0.)

Temesvárról jelentik: A Herbay-bajnokság harmadik fordulójára szembeállította egymással az aradi bajnokot és a temesvári bajnokság első helyezettjét. Az összecsapás a temesvári munkásegüttes meg nem érdemelt nagyarányú győzelmét hozta. A mutatott játék alapján inkább döntetlen eredmény lett volna reális. A TMTE egy kivételével szerencse révén jutott a gólokhoz. A Gloria Albu csatársorba való állításával veszítette el a mérkőzést, mert a jókötésű hátvéd a véde-

lemben nagyon hiányzott, viszont a csatársor akcióképességét nem növelte. A védelem különben nem csinált nagyobb hibát. A gólok közvetlen-közletről estek. Bugariu a második gólnál ludas. Husztig nehezen jött be a játékba, de a második félidőben megfelelt. Munteanu volt a jobb napja is, gyakrabban hibázott. A hátsor legszorgalmasabb tagja Braun volt, Faur sokat és feleslegesen driblizett, Szabó J.-nak nem ment szokott módon a játék. A csatársorból hiányzott az átütő erő, a csatárok a helyzeteket nem tudták kihasználni. A TMTE feleannyi helyzetből kétszerannyi gólt ért el és ha a Gloria a helyzeteinek kisebb százalékát tudja kihasználni, ugy győztesen hagyja el a pályát. A Gloria csatárláncának leghasznosabb tagja Tisza volt, a többiek a szokott formájukon alult nyújtottak, különösen áll ez Ignára. A TMTE legjobbja Molnár hátvéd és Juhász centerhalf, Stockláger szerzi meg a vezetést, amit Jánosi kettőre növel és ugyan csak ő állítja be a félidő eredményét. Szünet után a Gloria Aliman révén javít, az utolsó gól Máthé nevéhez fűződik. Bíró: Kertész Vili.

Ripensia—Törekvés-Crisana komb. 2:1 (2:1)

Váradról jelentik: A Ripensia csak erős küzdelem után tudta legyőzni a jó formát ki-játszó kombinált csapatot, amely különösen a második félidőben sokat támadott és egy kitűnő egyenlítői alkalmat is szalasztott. Az első félidőben a proficsapat támadott többet, a másodikban a váradiak.

A 10. percben a középcsatárt játszó Ciolac beadásából Dobay kövi a vezetőgólt, a 29. percben pedig Zemler a másodikikat. A 35. percben Csonka kapura tör, Zombory kifut eléje, de labda helyett a játékos lábát kapja el és szorongatja buzgón. A bíró tizenegyest ítél, a mit Barta értékesít.

A második félidő 20. percében Hoksáry hiendsze miatt ismét tizenegyest ítél a bíró a Ripensia ellen. Hoksáry reklamál, mire Morar dr. leküldi a pályáról. A tizenegyest Barta ez-uttal kapufára lövi. Utána a kombinált támad, azonban eredménytelenül.

A proficsapatban Bürger, Hoksáry, Dobay, Zemler és különösen Kotormányi emelkedett ki, aki csapatának legjobb embere volt. A váradiak közül Dombi, Pintye, Feuerstein, Budó és Csonka voltak jók.

NAC—Universitatea 1:1 (1:1.) Kolozsvári jelentés szerint a két csapat találkozása kemény csatát hozott. A revanséshes váradi atlétacsapatnak csupán félsikerrel kellett megelégednie. Az első félidőben az egyetemi csapat volt a jobbik. Szünet után azonban nem bírta az iramot és kissé visszaesett. Az eredmény reális. Kocsis, illetve Sepi voltak eredményesek.

Temesvár: I. osztályú bajnoki mérkőzések. TAC—Kinizsi 4:1 (0:1.) Bíró: Keller. Ilsa—UDR 1:1 (:1.) Nagy meglepetés. Rapid—Banatul 3:3 (2:0.) Bíró: Sepi.

A magyar profiligában nagy meglepetésre a Hungária gólzáport zuditott a Kispestre

Az Ujpest és a Bocskay nehezen, míg a Ferencváros és Attila könnyen győzött

Budapestről jelentik: Az Ujpest saját pályáján csak nehéz küzdelem után tudta megszerezni mind a két pontot a jól játszó III. kerületől. A Ferencváros Szombathelyen is bebizonyította azt, hogy jelenleg is a legjobb együttes a magyar profiligának. A kitűnően játszó Attila pedig minden nagyobb megerőltetés nélkül is biztosan gyűrte maga alá a lelkesedéséről ismert Budai „11” csapatát. A debreceni Bocskay minimális arányban tudott csak győzni a Somogy felett. A Hungária nagy gólarányú győzelme hatalmas meglepetés. Beszámolóinkat a következőkben adjuk:

A III. kerület Steinerje bokáját törte

Ujpest—III. ker. FC 6:4 (4:1.)

Ujpest és Óbuda csapatainak találkozása a múltban is heves küzdelmet eredményezett s most is tuffított hangulatban, állandó izgalomban zajlott le a meccs. A kerületiek nagy elánnal dobták magukat a játékba s ha a győzelmét

Ujpest nagyobb rutinjával ki is verkedte, az óbudai tizenegyet minden elismerés megilleti lelkes játékaért, annál is inkább, mivel a mérkőzés nagy részében a sérült Steiner nélkül állt ki.

Már a 4. percben Fenyvesi kórneréből Magyar lö kapura, a labdát Györi a gólvonal előtt elfogja és Acht mellett a hálóba továbbítja (0:1.) A 12. percben Spitz beletalnal Steinerbe, úgy hogy az óbudai halfot kiviszik, aki rövid néhány perc múlva visszajön, de később végleg kiáll. Félidőben a mentők megállapították, hogy a bokáját törte. A kerületiek tíz emberrel is lelkesen küzdenek, még sem tudják megadályozni, hogy a 18. percben Auer éles, lapos lövéssel ki ne egyenlítsen (1:1). Két percre rá P. Szabó átadását a rosszul kiugró Biri mellett Spitz begurítja, majd pedig a 26. percben Ströck beadását Steiner értékesíti góllá (3:1). A 38. percben P. Szabó átadásából Spitz állítja be a félidő eredményét. Szünet után a

Játék ellanyhul, főleg az Újpest csapata esik vissza. A lelkes óbudai csapat tíz emberrel is vehemensen támad s a 14. percben Fenyvesi az ellenkező felső sarokba gólt rug (4:2). A szinte szánalmasan látszó újpestiek ellen a kerület egy perc múlva ismét eredményes, amennyiben a jobboldali védelem súlyos hibáiból Zilahy gólt ér el (4:3). A 19. percben a kitörő Auer elől Biri lábravetéssel ment a labda az ofiszáldon álló P. Szabó elé nereg, aki egy lépésről az üres hálóba vágja (5:3). A kerületiek erősen reklamálják a gólt de a bíró nem tágit. Rövid idő múlva a dribliző Spitzet Werner elnyomja, a bíró kissé túlszigorúan 11-est ítél, amelyet P. Szabó értékesít góllá (6:3). A 23. percben Fenyvesit Kvasz elgáncsolja, a 11-es most jogos s ebből Biri remek gólt is rug (6:4).

Hungária—Kispest 6:0 (2:0)

Az ez alkalommal kitünően játszó Hungáriának nem tudott méltó ellenfele lenni a Kispest csapata. A gólokon Cseh II. 4. Barátki és Titkos osztottak.

Bocskai—Somogy 1:0 (0:0)

Debrecenből jelentik: Az első félidőben a Bocskai sorozatosan támad, de tehetetlen belsői miatt nem tudja fölényét gólokra váltani. A 45. percben Opatá érintés nélkül kornere a hálóba jut, de mivel Teleki akadályozta Erdőst a védésben, a bíró nem adja meg a gólt. Szünet után a Bocskai fölénye még jobban állandósul, de a belsők tehetetlensége szintén ezzel arányos. Végre az utolsó percben Teleki átadását Miklós kézzel üti le s a megítélt tizenegyest Markos bombaszerű góllá értékesíti. Kezdsére már nincs is idő.

Attila—Budai „II” 3:0 (3:0)

Miskolcraól jelentik: Amikor a bíró sipja elindította a játékot, a meccs a Budai 11-esnek állt. A közönség megadással szemlélte, hogy a budai csapat egymásután teremti meg az egészséges gólhelyzeteket, ám a budaiak offenzívája mégsem volt hosszúéletű. A 3. percben megindult az Attila első támadása, amelyből meg is született a miskolci csapat vezető gója. Pimpi beadását Csere laposan továbbítja Nemeshez, aki a döntő pillanatban elesik, de van annyi ereje, hogy fekvő helyzetben a kifutó Lantos mellett a hálóba fejelje a labdát. A közönség hatalmas üdvözléssel köszöntötte a váratlan gólt, a csapatnak pedig valósággal szárnyakat adott a gyorsan elért eredmény. A budai csapatot alaposan beszorították. Lantosnak nagy és nehéz helyzetekben kellett minden erejével védenie.

A 20. percben ismét góllhoz jut az Attila. Moharos hendsze miatt a bíró a 16-osról szabadrugást ítél az Attila javára és Vadász szabadrugása egyenesen a hálóba került. A morális siker most már fokozott mértékben lelkesítette föl a miskolci csapatot, amely alig két perc elteltével már a harmadik gólt is megszerezte. Csere kornere a hátrahúzódott Szidor elé került, aki kapásból a jobb sarokba irányítja a labdát. A második félidő egyenlő erejű csapatok küzdelmét mutatta.

Ferencváros—Sabaria 3:1 (0:1)

Élénk, változatos játék keretében mérte össze erejét a két csapat. Már a 6. percben Holzbauer labdája Iglódy elé kerül, akinek lövése a háló balsarkában akad meg. A szombathelyi csapat erőlteti a tempót, de Belkó és Holzbauer akciói nem hoznak eredményt.

A második félidő első percei azt a benyomást keltették hogy a Ferencváros súlyos vereséggel hagyja el a pályát. A támadások azonban sorra eredménytelenül végződnek. A 4. percben a Sabaria védelme kornert vét. A sarokrugást Kohut a kapu elé iveli és a labdát Szedlacek védhetetlen fejessel irányítja a kapuba. 1:1).

A győztes gólért elkeseredett és izgalmas küzdelem indul. Most azonban kezd éreztetni hatását a Ferencváros csapatának kitünő kondíciója. A 41-ik percig öldöklő küzdelem folyik. Ekkor Takács kijátszotta a védelmet és tíz lépésről helyezett gólt lő a balsarokba. A Sabaria — úgy látszik — eldöntöttnek látja a mérkőzést, mert leáll. A 45-ik perc utolsó másodperceiben Szedlacek a 16-os vonalról indított lövéséből megszerzi a harmadik gólt.

A konstancai strandon

gyalog sétálhat, de a tengerbe is mehet. De ha egyszerű paraszt boeskorral menne fel a Bucsecsre, lábán sebek támadnának, úgy, hogy a fájdalomtól nem bírna tovább menni. Ha ellenben kényelmes hegymászó cipőt vesz, úgy a legmeredekebb szirteket és csucokat megmászhatja.

Az ön automobil-motorjának fémrészei is hamar „kisebesednének” egy közönséges olaj használata által, azaz a csapágyak falai kitágulnának, a dugattyuk a cilinderekbe ragadnának, a forgató tengely megsérülne, stb. Sok esetben a motor is megáll és a javítás rendszerint sokba kerül. A legjobb védelem ilyenmü zavarok és kopás ellen, ha oly magasértékű olajokat használ, mint a minök a



SHELL MOTOR OIL

kiválóságuk és megbízhatóságuk folytán a világ legjelentékenyebb automobil és motorkerékpár gyárai által vannak ajánlva, járműveik kenése céljából.

Nagy fölényel győztek a magyar alléták az osztrákok felett

Magyarország—Ausztria 80:34.

Budapestről jelentik: A tartalékok magyar atléta-gárda is elegendőnek bizonyult az osztrákok legyőzésére, akik mindössze három versenyszámban győztek, míg a többi versenyeket a magyarok nyerték. Részletes eredmények a következők:

1500 m.: 1. Sárvári 4.04, 2. Gavrilh. 4.09 m.
1. Rimmer 0.49, 2. Lázár, 3. Sugár. Súlydobás:
1. Darányi 15 m., 2. Horváth, 3. Heller. 100

m. 1. Ragganbi 10.8 mp., 2. Pacu, 3. Klemm.
Magasugrás: 1. Holtversenyben Bodossy és Késmárky 188 cm. 110 m. Gát: 1. Kovács 15.7, 2. Deska. 800 m. 1. Puchberger 1.58.2, 2. Lázár. Távugrás: 1. Balogh 7.21 cm., 2. Peitner. Megyery. Gerelyvetés: 1. Várszegi 58.80
2. Unfirer, 3. Boros. 5000 m. 1. Kelen 15.42.6, 2. Hevele, 3. Frankl. Diszkoszdobás: 1. Donogán 46.03, 2. Remecz. Magyar maratoni futás:
1. Galambos 2.45.57, 2. Tuschek, 3. Zelenka.

O Az athéni Balkán Olimpiád tenniszeredményei. Az athéni Balkán Olimpiád a következő eredményekkel zárult: Férfi egyes: 1. Poulieff (román), 2. Misu (román), 3. Schäffer (jugoszláv) és Garangietia (görög). Női egyes: 1. Lonos (görög), 2. Golescu (román), 3. Zizovits (román) és Contesa (jugoszláv). Férfi páros: 1. Schäffer—Kukulievici (jugoszláv), 2. Poulieff—Misu (román.) Vegyes páros: 1. Kukulievici—Costesa (jugoszláv), 2. Schröger Lilly—Schäffer (jugoszláv), 3. Poulieff—Golescu (román) és Garangietia—Imoca (görög). Női páros: 1. Costescu—Schröger (jugoszláv), 3. Golescu—Zizovits (román.) A döntők eredménye: Poulieff—Misu 8:10, 2:6, 7:5, 6:2, 6:2. Lepos—Golescu 6:4, 2:6, 3:6. Schäffer—Kukulievici—Poulieff—Misu 6:0, 6:1, 8:7. Kukulievici—Gestena—Schröger, Schäffer 7:5, 6:4. Osztega, Schröger—Golescu, Zizovits 6:3, 6:3. Sajnos, színéink képviselői csak a férfi egyes bajnokságot tudták elhódítani, a párosokban a jugoszlávok domináltak Kukulievici ragyogó páros játéka révén. A női egyest bravurosan a görög Lenos nyerte, akit pedig tavaly bajnoknők, Zizovits Lenke fölényesen vert. Idén Zizovitsot könnyebben verte az elődöntőben, mint Golescut a döntőben.

O Kocsis Antal kolozsvári győzelme. Kolozsvárról jelentik: Vasárnap délelőtt folyt le nagyszámú közönség jelenlétében a bantamsúlyu magyar professzionista bajnok Kocsis és a bucuresti-i Opreescu közötti boxmérkőzés. A 10 menetes mérkőzés Kocsis fölényes pontozásos győzelmével végződött. Az első menetben Kocsis láthatóan takarékoskodott erejével és így ezekben Opreescu volt látszólag jobb. A későbbi menetek során Kocsis mindjobban belefelelt és végül is fölényes győzelmet aratott bucuresti-i ellenfelével szemben.

A banktörvényjavaslat a parlament megnyitása után azonnal letárgyalásra kerül

Bucurestiből jelentik: A vidéki pénzügytereknek szindikátusba való tömörülési akcióival kapcsolatban Argetoianu pénzügyminiszter utasítást adott a törvényelőkészítő bizottságnak a banktörvényjavaslat végleges szövegének elkészítésére. A törvényjavaslatot a pénzügyminiszter a parlament őszi ülészakájának első napjaiban akarja letárgyaltatni. Hírforrásunk szerint, a banktörvény életbeléptetésével kapcsolatban fogják rendezni mindazon kérdéseket, amelyeket az egyes bankszindikátusok tagintézeik mobilitása érdekében napirenden tartanak.

Akinek a gyomra fáj, vagy bélműködése megrekedt, vagy gyomorégése van, az igyon természetes

Bikszádi vizet.

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

Uj tárgyalást rendelt el a törvényszék a Kárpáti-féle Benzoe-krém körüli perben

A járásbíró nem vette tekintetbe az újabb védjegyrejegyzést. — Erdemileg tárgyalja ismét a pert a bíróság.

Az aradi törvényszék *Constantinescu*-tanácsa ma hirdetett ítéletet abban a perben, amelyet *Kárpáti János* aradi gyógyszerész indított védjegybitorlás címén *Bernát* gyógyszerész ellen. A kereset adatai szerint *Bernát* gyógyszerész „Benzoe-krém” elnevezés alatt hozott forgalomba arcápoló kenőcsöt, amely elnevezés alatt *Kárpáti János* gyárt arckenőcsöt. A járásbíró annakidején alaki okokból elutasította a keresetet, amely felebbezés folytán került a törvényszék elé. A felebbezésben *Kárpáti* azzal érvelt, hogy Benzoe-kenőcsét negyven éve gyártja és az 38 éve van védjegyzetve. A védjegyzetést régebben igaz, hogy töröltették, azonban időközben ismét bejegyeztette. Ezt a tényt a járásbíró nem vette figyelembe. *Bernát* jogi képviselője ezzel szemben azzal érvelt, hogy magának az anyagnak a nevét nem lehet védjegyzetelni, éppen úgy, mint például az aspirinét.

A törvényszék mai ítéletében helyt adott *Kárpáti János* felebbezésének, egyben elrendelte a doszárnak a járásbíróhoz történő visszaküldését, hogy erdemileg új tárgyalást tüsszön ki a Benzoe-krém körüli vita ügyében.

Színház — Irodalom — Művészet

* „Az ember tragédiája” a müncheni studióban. Ma, kedden este, az itteni időszámítás szerint 10 óra 10 perckor érdekes előadást közvetít a müncheni rádió. *Madách Imre* halhatatlan remekművét, „Az ember tragédiája”-t adják elő német nyelven. A darab művészi fordítása *Molnár Jenő* munkája. A világirodalom egyik hatalmas alkotásának előadása minket, magyarokat, különösen érdekel s hisszük, hogy ma este Aradon is sokan ülnek le készsükkük mellé, hogy ismételten hallhassák a nagy költő-zseni fenséges munkájának örökké élő igazságait.

* A budapesti színházak heti műsora. Vigszínház. Szerda, csütörtök, szombat este, vasárnap este: A gyógyszerész ur. Kedd, péntek, vasárnap délután: A nagy hotel. Szombat délután: Ózenguz (gyermekelőadás.) — Magyar Színház. Péntek: Zöld bárány (évadnyitó előadás; először.) Szombat, vasárnap: Zöld bárány. Vasárnap délután: Jancsi és Juliska (gyermekelőadás.) — Király Színház. Kedd: Er (Conrad Veidt és társulatának vendégjátéka.) Szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap este: Ófelsége frakkja. Vasárnap délután: Hajrá, Hollywood! — Belvárosi Színház. Egész héten minden este: Máriusz. Vasárnap délután: Meddig fogsz szeretni? — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: Pillangó. Vasárnap délután: Vihar a Balatonon. — Új Színház. Kedd: Az államügyész. Szerda: Leánykérés; A kör négyzögesítése (először). Csütörtök, szombat, vasárnap este: Leánykérés; A kör négyzögesítése. Péntek: Európa, Babiloni vásár (Madzsar Alice előadása.) Vasárnap délután: Ezredeskisasszony (gyermekelőadás.) — Andrásy uti Színház. Egész héten minden este: Makay Margit, Csontos, Rózsahegyi, Varieté stb. — Teréz körüli Színház. Egész héten minden este: Rátkai, Rajna Alice, Sarkadi, Gárdonyi; Nyugatnál a helyzet változatlan, stb. — Bethlen téri Színház. Egész héten minden este: Kabaréműsor. — Royal Oriem. Egész héten minden este: 12 külföldi attrakció. — Steinhart Színház. Komikusok kabaréja. Egész héten minden este: Gombászógi Ella, Király. Boross, Ujváry, Megnyitó műsor. — Komédia Oriem. Egész héten minden este: Új Rott műsor.

Két magyar zenei kulturegyesület

A Liszt Ferenc-zeneegyesület és a „Melodia” dalárda — Az egyesületek vezetői alakult Aradon és tagjai — Az egyesületek novemberben mutatkoznak be a Kulturpalotában

Arad magyarsága ismét szép jövő elé tekintő és nagy kulturális jelentőségű intézménnyel gazdagodott. Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg alakuló közgyűlését a Magyar Otthon helyiségében a Liszt Ferenc Zeneegyesület és a Melodia magyar dalárda.

A közgyűlésen Révész Mór dr. elnököt, aki megnyitó szavaiban üdvözölte a nagy számban megjelenteket. Muzsay Sándor, a közmívelődési szakosztály titkára felolvasta a megalakuló egyesületek alapszabálytervezetét, amit a közgyűlés elfogadott. Ezután a tisztikar megválasztására került a sor. A jelölőbizottság tagjai: dr. Szuchy Pál, dr. Révész Mór, dr. Berkes Leó és Szalay András rövid tanácskozás után előterjesztette a Liszt Ferenc Egyesület tisztikarát, amelyet a következő összeállításban választottak meg:

Elnök dr. Szelle Károly, alelnökök: Fetter Irén, Belezay István, Hanckker Ernő. Főtákar Muzsay Sándor. Titkár Pilcz Lajos. Pénztárnok Ambrus János. Karnagy dr. Mezey Zsigmond. Ellenőrök dr. Szilber Ignác, Ferenczy György. Háznagy Hujer Pál. Szertárnok Albecker Ferenc. Kellékes Belinszky Lajos. Ügyész dr. Papp Tibor. Választmány: Működő tagok: Dávidházy Kálmán, Finster Ferenc, Gáza Adorján, Kardos Zsigmond, Keleti Frigyes, Kiss János, Jakab Géza, Martini Károly, Prohászka István, Burdán Károly. Számvizsgálóbizottság: Frankel Alfréd, Pataky Sándor, Mártha Andor. Nem működő tagok: Berkes Leó, Bing János, Geller János, Karácsonyi Magda, Medveczky Margit, dr. Prohászka László, dr. Széll Lajos, dr. Szuchy Pál, Takácsy Miklós, Hönig István, dr. Stauber János, dr. Vörös László, Adler Sámuel.

A választás befejeztével Szelle Károly dr., a Liszt Ferenc Egyesület ujonnan megválasztott elnöke szólalt fel, aki meghatott hangon mondott köszönetet a közgyűlésnek iránta való bizalmáért. Örömmel fogadja a váratlan kitüntetését — mondotta —, mert látja az egyesület nemes hivatását. Mezey Zsigmond dr. nagy szaktudása és páratlan agilitása garancia arra, hogy az egyesület méltó lesz Liszt

Ferenc nevéhez. Szelle Károly dr. javaslatára ezután a közgyűlés diszelnökököt egyhangúlag Porcia Lajos grófot, Barabás Béla dr.-t és Neuman Ede bárót választotta meg.

A Liszt Ferenc Egyesület megalakítását a „Melodia”-dalárda tisztikarának megválasztása követte.

Diszelnökök Br. Andrányi Lajos, Kintzig János és Purgly László lettek. Elnök Adler Sámuel. Alelnökök Lászlóné Prohászka Elvira, Juhász Gábor. Főtákar Muzsay Sándor. Pénztárnok Ambrus János, Karnagy Szántó Péter. Ellenőrök dr. Révész Mór, Guttmann Jenő. Háznagy Lakatos Mihály. Szertáros Tövisháti János. Kellékes Dupák János. Ügyész dr. Orfi Gyula. Zászlótartó Pasztercsák Károly. Választmány: Működő tagok: Boros Károlyné, Czudar Erzsébet, Ferenczy Kálmáné, Madár Piroška, Szakács Jánosné, Szalay Margit, Töröcsik István, Bandur János, Boros Dezső, Illés Sándor, Kártyás János, Boros Károly, Balogh András, Kártyás Lajos. Számvizsgálóbizottság: Papp Andor, Lantos Miksa, Dömötör Bertalan. Nem működő tagok: Dániel Péter, Domán Sándor, Kovácsik Gyula, dr. Nagy Sándor, Noszkay Károly, dr. Párecz Béla, dr. Szelle Károly, dr. Szuchy Pál, Zima Tibor, Reinhart Gyula, Kócsy Jenő, Major Béla, dr. Lócs Rezső, Ráskai Miksa.

A zeneegyesületnek eddig 32, a dalárdának 100 működőtágya és 100, illetve kétszáz pártoló tagja van, de a megalakulás után a tagok száma előreláthatólag megsokszorozódik.

A magyar kulturális szempontból nagyjelentőségű közgyűlést Révész Mór dr. elnök zárta be, aki meleg szavakban köszönte meg a két karnagnak, Mezey Zsigmond dr. és Szató Péternek, hogy agilitásukkal és fáradhatatlan munkásságukkal lehetővé tették a két egyesület megalakulását. Az egyesületek egyébként, értesülésünk szerint november hó elején a Kulturpalotában mutatkoznak be nagyszabású hangverseny keretében.

Ez a hangverseny Arad magyarságának kultüreseménye lesz.

Hetvenöt gyermek halálát kérik számon

Megkezdődött a Calmette-szérum ügyében a főtárgyalás — Felolvassák a halottak névsorát — Negyszáz tanut hallgatnak ki Lübeckben

Lübeckből jelentik: A lübecki büntetőtörvényszéken ma délelőtt kezdtek meg a nemrégiben történt sorozatos gyermekhalálozások miatt több orvos ellen megindított bűnügy tárgyalását. Mint ismeretes, pár hónappal ezelőtt Lübeckben több mint száz olyan gyermek halt meg, akiket az ugynevezett Calmette-féle tuberkulózis elleni szérummal oltottak be. A vádlottak padján Deyke egyetemi tanár, Klitz professzor, Altstaedt egészségügyi főtanácsos és Schütze Anna laboráns nővér ül, akiket a vádirat szerint gondatlanságból okozott emberöléssel vádolnak. Az elhalt gyermekek szüleinek képviselőit összesen 14 ügyvéd képviseli a vádat és előreláthatólag a tárgyalás folyamán több mint 400 tanut fognak kihallgatni. A bíróság szakértőként Németország legnevesebb 16 professzorát idézte meg a tárgyalásra, akiknek szakvéleménye nagy befolyással lesz az ítélethozatalra.

A tárgyalás megnyitása után a vádlottak védőinek egyike kifogással élt arra vonatkozólag, hogy a bíróság nem illetékes az ügy tárgyalására és ezért kéri a tárgyalás elnapolását is. A bíróság ezután tanácskozásra vonult vissza, majd félórai tanácskozás után kihirdette a hozott határozatot, mely szerint a bíróság illetékes a per letárgyalására és ennélfogva a tárgyalást nem napolják el. Rögtön ezután meg is

kezdtek a szenzációs bűnper tárgyalását, melyen a város előkelő társadalmának nagyon sok tagja is résztvett. Először is felolvasták az elhalt hetvenöt gyermek névsorát, melyet a tárgyaláson jelenlévő közönség mély csendben hallgatott végig. Ennek felolvasása után a bíróság elsőnek Altstaedt dr. egészségügyi főtanácsost hallgatta ki, aki kijelenti, hogy a Népszövetség egészségügyi tanácsa 1928-ban ártalmatlannak nyilvánította a Calmette-szérumot. Felolvassa Loucheur egyik körlevelét, a melyben a francia prefektusokat a Calmette-szérum terjesztésére hívja fel.

A tárgyalást ezután félbeszakították és holnap folytatják.

Kukoricamorzsoló-, répvágó-, szecskavágó-gépeket, kúszivattyukat, használt esztergapadokat, gyalu-, chapping-, furó-, malomhenger csiszoló- és rovátkoló-gépeket, „Ajax” rugós kalapácsokat és egyéb gépeket, géplakatos szerzőségeket, készletben lévő árut és anyagot elfogadható árban árusít az

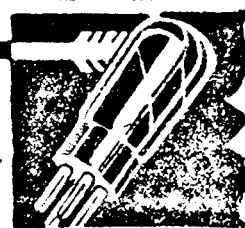
Aradi Vasipari R.-T. Arad.



HASZNÁLJON
RADIÓJÁHOZ
KIZÁRÓLAG

VALVO

LÁMPÁT
AMELY TÖKÉLETES
VISSZAADAST BIZTOSÍT



Romániai vezérképviselő: B. SEIDMANN, Bucuresti, Bulevardul Maria No. 30.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A romániai és külföldi telefon-szolgálat fejlődése

Nagy emelkedést mutat a telefonbeszélgetések száma — Két érdekes összehason-

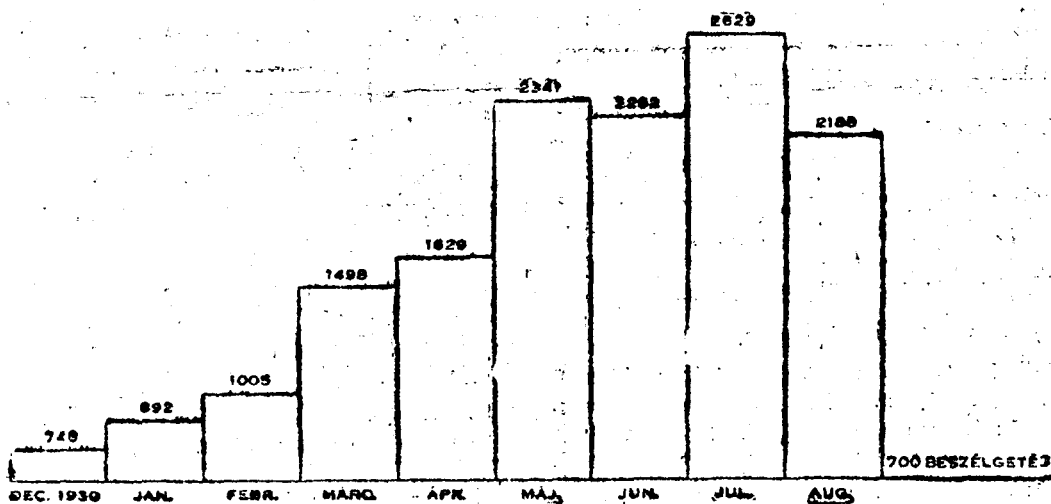
lítás — Több helyen megkezdődtek az automata telefon-központok felépítését —

A Morgan-telefontársaságnak, amióta a romániai telefont átvette, legelső gondja a romániai helyközi szolgálat fejlesztése volt. Így az ország nagyobb városában már meg is kezdődtek az előmunkálatok az automata telefon-központok felépítésére, amelyekkel egyrészt a helybeli beszélgetések tökéletesítését, másrészt pedig az interurbán beszélgetések könnyebbé és gyorsabbá tételét akarják elérni. Romániának azonban a helyközi beszélgetéseken kívül egyik égető problémáját képezte a nemzetközi telefonösszeköttetés teljes hiánya. Nem kell külön magyarázni azt, hogy milyen alapvető fontossága a szomszédos országokkal, de ugyanakkor a nyugati államokkal való gyors telefon-

összeköttetés lehetősége. Jelenleg Románia a következő országokkal áll telefon összeköttetésben: Angliával, Ausztriával, Belgiummal, Bulgáriával, Csehszlovákiával, Franciaországgal, Hollandiával, Jugoszláviával, Lengyelországgal, Magyarországgal, Németországgal, Norvégiával, Svájcjal, Svédországgal, Spanyolországgal.

A külfölddel folytatott telefonbeszélgetéseket azonban legjobban azok a statisztikai adatok világítják meg, amelyek a Társaság bucuresti-i központjának pontos feljegyzései alapján készültek el:

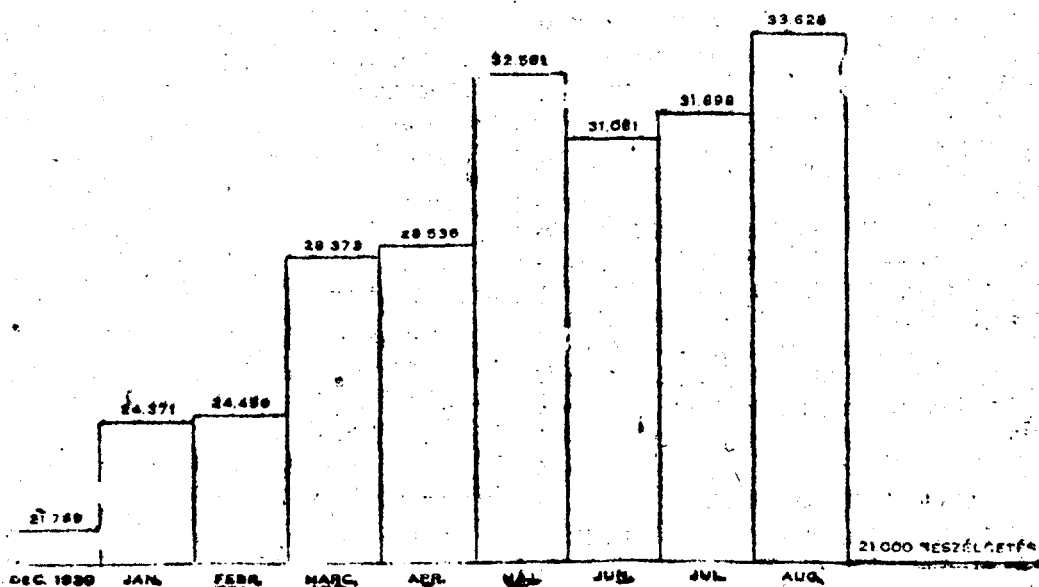
A bucuresti-i központ által lebonyolított nemzetközi beszélgetések grafikonja:



Vegyük figyelembe a legutolsó négy hónap átlagát, vagyis 2380 beszélgetést és hasonlítsuk össze a múlt év utolsó hónapjában folytatott beszélgetések számával, azaz 745-tel. Az emelkedés 1632 beszélgetés, vagyis 218 százalékos. Ezek a pontos számok minden szónál határozottan bizonyítják, hogy mily óriási mértékben javította meg a szolgálatot a Társaság nyolc hónapi működése alatt.

A belföldi helyközi beszélgetések alatti grafikonja világosan igazolja az e téren elért javulást a helyközi beszélgetések terén. Ezt a javulást a helyközi vonalak szaporítása és a megkezdődő gazdaságosabb kiaknázása által sikerült elérni.

A bucuresti-i központ által lebonyolított belföldi helyközi beszélgetések grafikonja:



Míg a múlt év decemberében a belföldi helyközi beszélgetések száma 21.769 volt, addig ez év augusztusában ez a szám már a 33.628-ra emelkedett. Ez 11.659 beszélgetéssel többet, vagyis 54.2 százalékos emelkedést tesz ki.

Lehet, hogy a mai helyzet nem teljesen kielégítő. Ez egyrészt annak tudható be, hogy még csak rövid idő telt el azóta, amióta a Mor-

gan-társaság kezelésbe vette a telefont, másrészt pedig annak, hogy a haladás nem is lehet egyenlő mértékű minden vonalon és nem történhetik egyszerre, hanem csak fokozatosan. Mindazonáltal a fenti számok kétségtelen bizonyítékai a belföldi és a nemzetközi szolgálat javulásának és annak a komoly munkának, amelyet a Telefon Társaság az ország telefonszolgálatának a javítása érdekében kifejt.

Fontos távirat érkezett ma Aradra a cseh—román buza-konfliktus ügyében

Nem kell felmutatni a beviteli engedélyt. Csak a mai nappal indulhattak el az export-vagonok Csehszlovákia felé.

A CFR-nek az a rendelete, amellyel úgy intézkedett, hogy csak abban az esetben indíthatók utnak Csehszlovákia felé a búzával megrakott vagonok, ha az exportőr az itteni állomáson felmutatja a cseh hatóságok által kiállított beviteli engedélyt, általános felzudulást keltett szakkörökben, amál is inkább, mert az hatalmas károkat okozott az exportőröknek. Az Aradi Közlöny legutóbbi számában rámutatott arra, hogy a CFR rendeletének a keresztülvitele a lehetetlenséggel határos és hogy az aradi gabonaexportőrök körében oly nagy az elkésztetés, hogy a rendelet miatt kártérítési pert indítanak a CFR ellen.

Az a felzudulás, amelyet a CFR rendelet kiváltott, megmozdulásra készítette az érdekvéviselőket is és így elsősorban az aradi Kereskedelmi és Iparkamarát, amely táviratilag interveniált a rendelet visszavonása érdekében. Ehez az akcióhoz csatlakozott a nagyváradi Kamara, valamint értesülésünk szerint a temesvári Kamara is. Ennek az akciónak volt az eredménye az a távirat, amely ma délelőtt tízenegy órakor érkezett meg az aradi állomásfőnökségre és amellyel ugyan nem vonták vissza az ominózus rendeletet, de mégis oly módosításokat eszközöltek rajta, amelyekkel lényegesen megkönnyítették az exportot.

A módosító rendelet értelmében ugyanis a CFR vezérigazgatósága úgy intézkedett, hogy ezentúl ne kelljen a feladó állomáson felmutatni a cseh hatóságok által kiállított beviteli engedélyt, hanem a cseh határállomáson fekvő beviteli engedély számát kell feltüntetni a fuvarlevélen. Ez mindenestre lényegesen könnyítés, mivel az exportőröknek ezentúl nem kell bevárniuk azt, amíg a beviteli engedély ide megérkezik, hanem távirati úton meg tudakolhatják a cseh határállomáson fekvő beviteli engedély számát, amelyet aztán rávezetnek a fuvarlevélre.

A módosító rendelet így tehát csak ma délelőtt érkezett meg és így mindeddig az aradi exportőrök teljes bizonytalanságban voltak, illetve jobban mondva abban a hitben éltek, hogy exportra szánt gabonájukat nem indíthatják utnak. Ugyanakkor olyan hírek is terjedtek el, hogy a rendeletet teljesen visszavonták, ami természetesen még nagyobb felejtetést keltett az érdekeltek között. Tény az, hogy a szombati, sőt a tegnapi nap folyamán sem indultak Aradról és Arad vidékéről gabonaszállítmányok Csehszlovákia felé. Ma egyébként az a hír terjedt el Aradon, hogy Halmiról tizenegy vagon búzát indítottak vissza Szentannára. Ez a hír azonban nem nyert megerősítést.

A Csehszlovákia által október hó folyamára engedélyezett négyezeröttszáz vagon buza közül ezeröttszáz esik Romániára, ami meglehetősen kevés, mivel a jelenleg a csehszlovákiai kikötőkben és a cseh határállomásokon lévő román gabonaszállítmányok is többet tesznek ki ennél. Jugoszlávia kontingense viszont háromezer vagonot tesz ki. Ezzel a kérdés természetesen nem nyert végleg megoldást és kívánatos volna, hogy Románia csehszlovákiai képviselője most már erősebb akciót indítson annak érdekében, hogy november hó folyamán Románia legalább is egyenlő elbírásban részesüljön Jugoszláviával. Itt említjük meg egyébként, hogy Csehszlovákia ugyanakkor ötezer vagon rozsra is adott beviteli engedélyt. Ennek a mennyiségnek a felosztása azonban egyelőre még nem ismeretes.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Cirkot és ciromagot
minden mennyiségben
vásárolok

ELEK GYÖRGY seprőgyár
Budapest. VI., Kartács-utca 22.

Távíratcím: ELEKBESÉN.
Telefonszám: Budapest 921-12.

Dura-elemek és zseblámpák
agyban és kisinyben
Rosenfeld Géza villany és rádió-
szerelőnél, új Neuman-ház, Bulev. Reg.
Maria 9.

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENTE Münchenin sucht Tages-
stelle zu Kindern, eventuell für Vor oder
Nachmittag. Gibt auch deutsche Stun-
den und Zeichenunterricht. Adresse:
Rimpl Margaret, Str. I. Calvia No. 27.
8435

A háztartás minden ágában,
varrásban jártas intelligens leány,
**háztáskasszonyi, vagy ház-
vezetőnői állást keres.**

Cím: Sipos Jozsefn, Maderat, jud. Arad.

LAKÁS.

GAZDALKODASRA alkalmas ház nagy
telekkel, istálló, kocsiszin kiadó. Bővebbet
v. Kiss Ernő-utca 9. 3445

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás uccai féreg-
mentes lakás kiadó, v. Wesselényi-utca
20. sz. 3440

KIADÓ nov. 1-re háromszobás modern
lakás, v. Batthyány-u. 37. 209

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása
Hospodár-nál Arad, Str. Troleacu (volt
Teleki-utca) 13.

NAGYON szépen bútorozott szoba 1,
vagy 2 személynek, esetleg ellátással,
főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny ki-
adójában. 3432

BÉRBE keresek 2-4 szobás magánhá-
zat. Cím az Aradi Közlöny kiadójába
kérem leadni. 250

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó.
Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-
mesternél. 200

KÉTSZOBÁ, konyhás I-es emeleti lakás,
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen
közelében 2 szoba, előszoba, konyhából
álló lakás. Cím: Călea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

Négyszobás

erkélyes, fürdőszobás, parket-
3109 tás modern lakás, esetleg azon-
nalra is kiadó. Str. Moise
Nicoara (Petőfi-utca) 9-11.

Háromszoba,

előszoba, azonnal kiadó.
Strada Muciu Scaevola 2.
(volt Hajó-utca) 7. 3436

OKTATÁS.

SZÜLETETT francia férfi, francia okta-
tást ad. Str. Costaco (Wesselényi-u.) 61.
3411

VÉTEL ÉS ELADÁS.

FÉRFISZOBÁ, csontszintű háló eladó.
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

EBEDŐ, háló, szalonberendezések, per-
za és gyári szőnyegok, függönyök, sto-
reok, filémunkák, szőrmék felszörmözés-
hez, mormotta bunda, nyestbőr, antik
asztali lámpák, Berger-fotelok, fotelá-
mák, antik órák, tükrök, festmények,
manikűr-készlet, neszeszeres bőrönd,
mosdó servise, ezüst tárgyak, songorák,
hegedők, álló villanylámpák, dísztár-
gyak, ebédlasztal és székek, tükör alá
asztal, kis asztalok, falitálcák, virágce-
réptartó, íróasztalok, stb. stb. e l a d ó k.
SALGONÉ bizományi üzlete,
Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

JÓKARBAN levő használt gyermekkosai
eladó Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-
talában. 3437

KERESKÉK apróbb és-nagyobb ezüsttár-
gyakat, ezüst evőeszközöket, gyári és
keleti szőnyegeket, fogasokat, széleson-
kat, márványplatinis tükrös mosdót, dísz-
tárgyakat, komplette szobaberendezé-
seket stb. **SALGONÉ** bizományi üz-
lete, Strada Horia 1. (Széchenyi-utca)
Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vas-
bordók eladók. Cím az Aradi Közlöny
kiadójában. 200

Étkező burgonyát
waggontételekben szállítok.

A. J. Keller, Medias.

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron
eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria
19., házmesternél.

INGATLAN.

UJ MAGÁNHAZ eladó. Str. Oltaz (Illés-
utca 180. 8441

ÜZLETEK.

RENTABILIS VALLALKOZÁSHOZ negy-
ven-ötvenezer lej tőkével finanszírozó
társ keresetlik. Cím az Aradi Közlöny
kiadójában. 4339

JÓFORGALMU pékség, betettség miatt
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.
3443

Üzlethelyiség

(volt „Fibra-üzlet”) elsőrendű berendezés-
sel (fényezett tölgyfa-állványok, árusító
pultok, kirakat-szekrények) villamos csil-
lárokkal, kiadó február 1-től, volt Sza-
badság-tér 21. szám. 3446

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen
nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cím
az Aradi Közlöny kiadójában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi
Közlöny kiadójában.

Nagy üzlethelyiség
főtéren, a Minorita-
templommal szemben
november 1-re kiadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

Háromezeröttszáz vagon fát szállíthat Románia Franciaországba

Akcio a kontingens felemelésének érdekében.

Bucurestiből jelentik: A francia kormány szeptember 1-én életbeléptette a fainport kontingentálását és a kontingenst az 1925-1929. években importált famennyiség alapján állapította meg. Ennek alapján Románia szeptember 1-től kezdődőleg december 31-ig még 35.000 tonna faárut importálhat Franciaországba. Érdekelt faexportőr-körökben akciót indítottak, hogy a 3500 vagonos kontingenst Franciaország emelje fel, mivel a megállapított kontingens nem felel meg Románia tényleges exportkapacitásának.

= Aradi cégbejegyzések. Fratii Fleischer aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy Bartu János társtulajdonos kilépett és a cég egyedüli tulajdonosa özv. Fleischer Adolfiné maradt. — Bánáti Bankkegyesület Rt. aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy az igazgatóság határozata értelmében a következő fiókok működését szüntette meg: Sándorháza, Ujhegy, Weissenland, Óbesenyő, Bulgárus, Csenő, Kistereme, Nyírő, Temeskenéz és Ujszentpéter. — Industria Oxigenului S. A. aradi cégnél Fejér Gábor, Mateescu István és Zima Tibor igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte és helyükbe bejegyeztették Ionel Friedland, Scheer Gyula és Biró Rudolf.

= A Consum új száma. A tőzsdei magánforgalom és pénzügyi jelentés, a külföldi és belföldi tőzsdék alakulásáról számol be, ezenkívül az ipar, a kereskedelem legújabb eseményei, az áru piac hírei, a legújabb fizetésképtelenségek, cégjegyzések olvashatók a Consum legújabb számában. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cui, Str. I. Maniu 3.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

KEDD, OKTÓBER 13.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Motzoi kar: könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rendőrzenekar. 21.30. Jora M.: Enescu zeneszerzőről. 21.45. Gutiano operaénekesnő Marot 7 dalát adja elő. 22.15. Rendőrzenekar. Bach: A-dur fuga vonósokra. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. Keringők. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 5. Mesék, 6. Bulgária közgazdasági viszonyai. 6.30. Másfélóra könnyű zene. 8. Francia nyelv oktatás. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése „Faust.” Dalmü 5 felvonásban. — Bécs. 17.55. Hauptzenekar. 20.40. A bécsi szimfonikusok Klurina Berta kamaranékesnő közreműködésével. 22.25. Vonósnyegyes hangverseny. 23.35. Hüger zenekar. — Belgrad. 12.05. Gramofon. 13.05. Könnyű zene. 17. Tánc gramofon. 18. Harmonika. 18.30. Hics zongoraművész játéka. 19. Kávéházi zene. 21. Délszláv dalok. — Breslau. 21.30. Suppé: Boccaccio c. háromfelvonásos operettje. 22.30. Filharmonikus hangverseny. 24.15. Tánczene. — Hellsberg. 17. Ritmikus, zenés játék. 17.30. Szórakoztató zene. 21.10. Négykezes zongoraverseny. — Katowice. 21.15. Népszerű hangverseny. 23.25. Dalok. 24. Könnyű és tánczene. — Milano. 18. Gramofon. 20.15. Könnyű zene. 20.40. Gramofon. 21.45. Művészeti csevegés. 22. Szimfonikus hangverseny. — München. 18. Könnyű zene. 20.30. Schrammel zene. 22.10. Madách Imre: „Az ember tragédiája” című drámája, Mohácsi Jenő fordításában és Hans Nüchtern (Wien) rendezésében. — Prága. 12. Gramofon. 15.40. Gramofon. 16. Pozsony. 18.55. Gramofon. 19.30. Liszt hangverseny. Dalok. 20.20. Fuvószene. 22. Tokatyan Armand hangverseny. 23.20. Kávéházi zene.

SZERDA, OKTÓBER 14.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Rendőrzenekar. 20.40. Gramofon. 21. Theodorescu hegedű- és Alessandrescu zongoraművész Enescu: II. szonátáját játssza. 21.30. Enescu hegedűművész. — Budapest. 10.15. A 2. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 5. Novellák. 6. „Az ember utja az állatvilág megismerése felé.” Szilárd Zoltán dr. előadása. 6.30. Gramofonhangverseny. 8. „A karc kő-

Elemekben

CRYPTON

AU A vezetnek.

Raktár és képviselő: **Barra Ernő cég, Str. Bucur 11**
Vidékire azonnali szállítás. Kérjen árajánlatot.

szak és a XVIII. század magyar dalai.” Szilágyi Imre dr. előadása. 9. Tóth Imre emlékirataiból. 9.30. A Nemzetközi Rádió Unió „nemzeti estek” sorozatában Ir-est. Majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geiger-zenekar. 13.40. Schubert zongora művek. 14.10. Gramofon. 16.30. Ifj. dalóra. 18. Tánczene. — Belgrad. 21.30. Gramofon. 23.05. Könnyű zene. 17. Gramofon. 18. Mandolin-trió. 18.30. Szórakoztató zene. — 21. Prága. — Berlin. 17.30. Uj zongoraművek. 19.30. Tánczene. 21. Haydn: C-dur vonósnyegyese. 21.30. Tauber Richárd hangversenye. — Hellsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20.20. Mandolin és gitárverseny. — Katowice. 18. Közzene. 18.35. Könnyű zene. 21. Argentínai zenekar. 22.10. Ir nemzeti est. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerka-zenekar. 15.30. Jazz. 22. Rendőrzenekar. 23. Prága. — Palermo. 19. Gramofon. 22. I. jel. Operett részletek. 23.55. Hangverseny.

NYILTEK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget
Felhívom hitközségi tagjaink figyelmét arra, hogy Rivel Rudolf aradi lakos, vágott baromfi-kereskedő által árusított liba, vagy egyéb husneműk, nem az én felügyeletem alatt álló sakterek vágásából származnak és így azok használata szigorúan tilos

Schreiber Joachim,
az aradi orth. izraelita hitközség főrabija.

FELHÍVÁS.

Cristea Jánosné tejszernök üzletét egyik ügyfelem átvenni szándékozik, felhívom üzleti hitközséget hogy netáni követeléseiket írodamban 3 napon belül jelentésük be. Későbbi bejelentések figyelembe nem vétetnek.
Dr. Furdul József ügyvéd
Arad, Piata Luther 3.
3447